

Le Courrier du Sud
The South Shore Courier

Alias Pepin Limitee
BUICK • PONTIAC • GMC
• VAUXHALL

155 ST-CHARLES OR. 4-4924
LONGUEUIL

Aussi
Matériaux de construction
HUILE à CHAUFFAGE

VOL. 13 — No 44

JEUDI, LE 14 JANVIER 1960

RIVE-SUD

THURSDAY, JANUARY 14th, 1960

10c

Editorial

Un grand honneur .. de grandes responsabilités

Pour la première fois dans notre histoire politique, un ouvrier de chez nous atteint les plus hauts honneurs civils qui soient en étant choisi par ses collègues pour assumer la fonction de premier ministre de la province.

Choix surprenant, d'une manière parce qu'il est en contradiction avec une tradition qui voulait que ce soit habituellement un avocat qui prenne en mains les rênes du gouvernement. Mais choix logique et naturel, quand on se prend à évaluer les mérites d'Antonio Barrette, un homme qui s'est pour ainsi dire fabriqué tout seul, par l'étude et l'action.

D'une dignité et d'un savoir-vivre remarquables, l'Hon. Barrette étonne tout le monde par sa culture, son esprit d'initiative, sa facilité à garder toutes les luttres sur leur plus haut plan, l'art consommé qu'il déploie dans les relations patronales-ouvrières... Diplomate né, il a su représenter plus qu'honorablement notre province en maintes occasions, que ce soit au Vatican ou au Parlement fédéral.

La presse, une nécessité

La Semaine de l'Imprimerie, présentement en cours, nous invite à réfléchir quelque peu sur l'importance de l'imprimé dans le monde d'aujourd'hui.

La vie moderne ne se conçoit pas sans le journal que l'on achète au dépôt du coin de la rue ou que l'on reçoit chaque jour à la maison. L'horizon de chaque demeure s'est élargi aux dimensions de la région, de la province, du pays, du monde, grâce principalement au journal.

En plus de fournir l'information, la presse s'est faite le défenseur des intérêts généraux du peuple. Dans tous les pays, la presse a joué un grand rôle dans l'avènement des bons comme des mauvais régimes politiques. La propagande est l'un des ressorts les plus puissants des grandes organisations financières, politiques, religieuses...

Comme plusieurs autres qui n'ont pas hésité devant le devoir à accomplir, c'est-à-dire la vérité à servir et le bien commun à poursuivre, le bien commun à poursuivre, le Courrier du Sud s'est appliqué durant l'année écoulée, comme auparavant, à dénoncer les mesures administratives qu'il jugeait néfastes, à rappeler aux

Son succès fait honneur à toute la classe ouvrière d'où il est tiré et à laquelle il est resté profondément attaché. Nul doute que ses talents divers et ses connaissances multiples pourront être mis à profit pour le plus grand bénéfice de la population. Déjà l'on sent son estime pour les gagne-petit: il se propose de légiférer le plus tôt possible en matière d'assurance-hospitalisation.

Comme son prédécesseur Paul Sauvé, dont il assume entièrement les idées et les initiatives politiques pour les mener à bonne fin, il sait déléguer son autorité. A preuve, la décision qu'il a prise de confier à quelques uns de ses collègues la présidence des comités des bills privés et publics.

Nous souhaitons à M. Barrette une longue et fructueuse carrière. Puisse-t-il doter la province des institutions dont elle a besoin et lui donner les mesures législatives qu'elle requiert pour progresser constamment sur le plan de la culture et des traditions canadiennes-françaises que sur le plan économique dans un monde dominé par l'industrie.

corps publics leurs responsabilités devant les gouvernes.

En plus de servir de véhicules aux idées et d'organe de combat, le journal est un médium excellent pour les entreprises commerciales. Il est sûr que sans elles, il ne pourrait atteindre autant de milieux et diffuser autant d'information. Mais il est également sûr que sans le journal ou l'imprimé, le commerçant et l'homme d'affaires ne pourraient atteindre aussi efficacement leur clientèle. En somme, le niveau de vie est en étroite corrélation avec le niveau de popularité de l'imprimé. L'imprimé facilite les échanges, aide à épargner, et base les activités commerciales non plus sur une base de voisinage et de connaissance réciproque comme autrefois, mais sur une base d'intérêt pour le consommateur.

Le journal est l'un des meilleurs serveurs du peuple. Il peut également en être l'un des plus mauvais. Au public de se montrer vigilant, de ne pas craindre de faire connaître ses opinions, de choisir ses chefs de file.

De notre part, notre plaisir et notre ambition sont de répondre aux besoins de la population régionale autant que nous le pouvons.

Noël Sénécal sauve la vie de Jean-Paul Vincent

Un policier de Longueuil a sauvé la vie de son beau-frère, Noël Sénécal, s'empresse de lui prodiguer les premiers soins et d'aller ensuite chercher du secours.

Jean-Paul Vincent, du Chemin Gentilly, à Jacques-Cartier, était parti vendredi dernier avec son beau-frère Noël Sénécal, policier de Longueuil, pour aller chasser les chats sauvages dans les bois avoisant Varennes.

A quelque 2 milles à l'intérieur de la forêt, un arbre s'abattit soudainement. Une branche accrocha Jean-Paul Vincent au passage et l'étendit sur le sol. Noël Sénécal se porta au secours de son beau-frère. Il constata une large entaille sur

la crâne de son compagnon. Le sang en coulait largement. Et le blessé ne pouvait faire aucun mouvement. Il s'empresse de lui donner les premiers soins, et surtout de le couvrir confortablement. Ce qu'il fit en se débarrassant lui-même de ses vêtements pour en couvrir le corps de la victime.

Depouillé d'une bonne partie de ses vêtements, Noël Sénécal partit, par un froid assez vif, à la recherche de secours. Il parvint enfin à une carrière où se trouvaient quelques hommes au travail. Comme il y avait un téléphone, il appela la police de Longueuil, lui demandant de dépêcher des secours.

Une ambulance, et d'alerter la police provinciale. Le repartit ensuite pour le bois, accompagné de deux travailleurs de la carrière, et refit le trajet d'environ deux milles. Rendus sur place, les trois hommes se fabriquèrent

un brancart de fortune et rapportèrent le blessé à la carrière.

Une ambulance du Service d'Ambulance de la Rive-Sud Enr. les attendait. Le propriétaire de ce service, George Larose, prodigua quelques soins élémentaires au blessé et le transporta rapidement à l'hôpital de St-Lambert, une fois qu'un représentant de la police Provinciale eut dressé un rapport de l'accident.

Le Dr Albert Gaudet reçut Jean-Paul Vincent et diagnostiqua une fracture du crâne. On nous rapporte que le blessé est dans un état très satisfaisant.

Jean-Paul Vincent et Noël Sénécal se rappelleront longtemps de cette aventure dans les bois de Varennes. Ce dernier, policier très estimé à Longueuil, mérite sûrement des louanges pour son esprit d'initiative et sa bravoure.

LE BONHOMME CARNAVAL CIRCULERA DANS LES RUES DE LONGUEUIL BIENTOT

Toutes sortes d'événements nombreux, plus le choix de la Reine devient l'enjeu de la dernière heure.

Au comité du Couronnement, les principales décisions sont prises pour que les Duchesses puissent avoir toute la liberté de se faire connaître de l'opinion publique et recevoir leur digne récompense, le 12 février, soir du couronnement de la Reine.

Le concours s'établit par la vente de billets et plus ils sont

de Glace de toute beauté, qui sera le château-fort du Carnaval. N'oubliez pas que les spécialistes qui l'ont réalisée y ont mis de leur personnalité et de leur attachement au passé, pour nous faire revivre les époques de "l'ancien temps".

Population de Longueuil, déplacez-vous pour admirer, au parc St-Jean Baptiste, près de l'Hôtel de Ville; cette Guérite



M. Georges DUPAUL à qui le club Optimiste de Longueuil a confié la responsabilité des jeux d'hiver durant le Carnaval au parc St-Charles, Longueuil. M. Dupaul y déploie une activité fébrile pour assurer le succès de cette vaste entreprise.

Chaque semaine vous apporterez des nouvelles du Carnaval; suivez-les dans vos journaux, elles intéresseront les jeunes et les moins jeunes.

Commuqué. C. BOURCIER, O.D.

Spectacle folklorique

MICHEL CARTIER ET LES FEUX-FOLLETS A L'EXTERNAT CLASSIQUE LE 24 JANV.

Dans le but de venir en aide aux "Auxiliaires féminines internationales"

Pour clôturer la campagne de souscription internationale de folklore à Moscou. De plus Michel a invité en aide aux "Auxiliaires féminines internationales", le Comité d'aide aux A.F.I. vous convie à un spectacle de tout premier choix.

La renommée de Michel Cartier, directeur de l'équipe, dépasse maintenant nos frontières. En effet, il eut l'honneur d'être choisi, grâce à sa compétence, comme juge au congrès

ment. A juste titre nous sommes fiers de vous le présenter.

Le Comité d'aide aux A.F.I. vous attend donc, dimanche, le 24 janvier prochain, à l'Externat classique de Longueuil, à 8.30 p.m. Le prix d'admission est de \$1.00. Des prix de présence seront tirés lors de cette soirée; deux billets pour cette soirée de hockey des Canadiens, au Forum; un magnifique bijou et un prix surprise.

Pour vos réservations s.v.p. communiquer avec Mme Antonio Robert OR. 4-9506 ou avec Mlle Gaétane Viger OR. 4-9538.

Voici à l'intention des personnes qui ont acheté des billets de tirage ou qui en achèteront, la liste des prix:

Une machine à coudre (console); un fer à repasser (à vapeur); un radio portatif (transistor); un cendrier en céramique (sur pied).

Aider les auxiliaires féminines internationales (missionnaires laïques) c'est faire oeuvre d'apostolat.

Marcel Perrault ouvre un comptoir de pièces d'automobiles à J.-Cartier

Un nouvel établissement commercial vient d'ouvrir ses portes à Jacques-Cartier, dans l'an-



cieu local du marchand de meubles Marcel Prévost, au numéro 1300 Chemin Chambly.

Marcel Perrault, figure bien connue sur la Rive-Sud, vient en effet d'y aménager un comptoir de pièces d'automobiles, en face du Centre d'Achats Jacques-Cartier.

Le local a été organisé de façon à rendre la vente la plus efficace possible. Un atelier moderne et complet s'y trouve. Le département des pièces se distingue par sa variété et les marques très connues dans le domaine de l'automobile.

Le propriétaire, Marcel Perrault, invite tout spécialement les garagistes à fréquenter son établissement où ils trouveront de quoi satisfaire leurs besoins professionnels.

NIVEAU ELEVE DU FLEUVE

Depuis quelques jours, le niveau du fleuve St-Laurent a commencé à monter, faisant ainsi penser à des dangers d'inondation. Il y a eu lundi dernier une poussée soudaine des eaux du fleuve, mais le niveau s'est rétabli par la suite.

Le niveau de l'eau est présentement de 53,8 pds à Montréal et de 30 pds à l'aqueduc de Longueuil. Il est normalement de 49 pds au premier et de 26 pds à Longueuil durant l'hiver.

Les riverains se tiennent sur leurs gardes et le département de police se tient prêt à toute alerte.

Décès de l'abbé Gérald Baillargeon à l'âge de 38 ans

L'abbé Gérald Baillargeon, prêtre de St-Sulpice, est décédé à Montréal le 6 janvier dernier, à l'âge de 38 ans.

Il est le fils d'Oliva Baillargeon et d'Albertine Vincent, domiciliés à Longueuil. Cette famille est bien connue dans cette municipalité où elle jouit de l'estime général.

La dépouille mortelle fut exposée au salon du Collège de Montréal. La translation des restes fut faite dimanche soir à l'église Notre-Dame où le service fut célébré lundi dernier à 9 heures. L'inhumation eut lieu dans la crypte du collège de Montréal.

Le Courrier du Sud sympathise avec les parents et la famille dans le cruel deuil qui les éprouve.



LE BONHOMME CARNAVAL fera bientôt son apparition au parc St-Charles. Le voici, en avant-première, tel qu'on le verra prochainement dans ce populaire terrain de jeux de Longueuil. Les autres terrains de jeux auront également leur bonhomme Carnaval. Comme on le constate, M. Georges Dupaul, responsable des activités du Carnaval au parc St-Charles, fait les choses vite et bien. Tout augure bien pour le succès du Carnaval.

L'Hon. Antonio Barrette nouveau premier ministre

UN HOMME D'ENVERGURE

L'honorable Antonio Barrette, un des doyens de l'Assemblée législative que ses collègues viennent d'élire premier ministre, est le premier chef de gouvernement qui ait été un ouvrier authentique. Il a à son actif vingt-trois ans de vie parlementaire, étant député provincial du comté de Joliette depuis 1936, où il s'est fait réélire chaque fois avec une majorité accrue.

SES REALISATIONS Ancien ouvrier, syndiqué militant, esprit cultivé, il a fait sa marque tout d'abord comme député puis, en 1944, comme ministre du Travail où il a donné sa mesure par son sens de l'organisation, sa compréhension des problèmes ouvriers, les initiatives heureuses qu'il a prises et les réalisations économiques et sociales qu'il a su imposer.

Certaines de ses réalisations sont citées en exemple dans les autres provinces du Canada et jusque dans les pays étrangers. Qu'il suffise de souligner l'adoption du système des timbres de vacances, la création des centres d'apprentissage (il a été appelé "le parrain du système d'apprentissage" qui porte le nom de formule Barrette), l'établissement de la clinique de réadaptation, la fondation de services de placement pour les tuberculeux et les infirmes, la création d'un département d'hygiène industrielle à la Commission des accidents du travail.

Par son attitude conciliante dans les discussions, l'hon. Barrette s'est affirmé comme un excellent médiateur dans les conflits ouvriers, aussi son prestige est-il considérable dans ces milieux où il jouit d'une popularité personnelle, et à travers le pays également.

L'un des conflits ouvriers les plus difficiles qui se soient jamais produits dans la province de Québec est celui du textile en 1947. Par suite du règlement qu'il réussit alors, 6,000 tisserands ont obtenu \$1,000,000 en arriérés et \$3,000,000 en augmentation de salaires annuels. Il y eut aussi le règlement de la grève de l'aluminium à l'été 1957.

LE SECRET DE SA REUSSITE Sa réussite, il ne la doit qu'à son travail; car il a toujours été cela: un travailleur acharné.

Ses débuts modestes ne laissent pas prévoir la remarquable carrière qui l'attendait. Il aime à rappeler que, sorti de l'école à 14 ans, il était entré comme messenger aux ateliers du CNR à Joliette au salaire de cinq cents l'heure. L'équipe de nuit dont il faisait partie travaillait douze heures d'affilée. Malgré son peu de ressources financières et en dépit de loirs mesurés, il parvint à faire des études sérieuses, à acquies par lui-même cette formation qu'il n'avait pu acquies au collège et à l'université. Il a beaucoup lu. Il a lu énormément. Aussi la portée et la valeur de cette formation patiente ne pouvait être longtemps méconnue.

En 1935, il a 36 ans, et il est déjà un conférencier très couru dans les milieux français et anglais, un conférencier écouté dans les associations patronales, les syndicats ouvriers, les clubs sociaux. On aime son éloquence sobre, sa parole riche de substance. Mais à ce moment il n'a pas encore trouvé à se réaliser: C'est alors qu'il se porta candidat aux élections provinciales dans le comté de Joliette, son comté. Défait, il est élu l'année suivante.

Et c'est le point de départ d'une carrière politique fructueuse, dont le point d'arrivée, si l'on peut dire, se trouve dans cette nomination au poste de premier ministre de sa province. Sans le savoir, il s'y était préparé. Le moment venu, il a été trouvé prêt.

Député d'un comté rural, l'hon. Barrette s'est préoccupé dès 1936 à trouver des solutions aux nombreux problèmes des cultivateurs de son comté. C'est ainsi que le comté et la ville de Joliette ont été littéralement transformés par les nombreuses réalisations de celui qui est aujourd'hui premier ministre: travaux de voirie, construction de ponts, drainage des terres, électrification, construction d'écoles et d'hôpitaux, etc. Il fut l'artisan de la renaissance de la culture du tabac dans la région, et son action bienfaisante s'est également étendue aux comtés avoisinants.

PERSONNALITE ATTACHANTE L'hon. Barrette, précisément parce qu'il réunit dans une personnalité attachante les qualités de l'homme de pensée et de l'homme d'action, les connaissances du théoricien et les ressources du praticien, jouit d'une réputation très avantageuse qui dépasse les frontières du Québec. Il est tenu en haute estime dans les milieux ouvriers et dans les milieux d'affaires. Il possède une doctrine économique sûre, une philosophie sociale saine, qu'il a sans cesse étendues en l'étayant sur des bases solides. Il inspire partout où il passe l'estime et le respect.

A 60 ans, le premier ministre a encore un air de jeunesse. Dans le visage souriant, dans cette voix dont le ton s'élève rarement même dans la discussion, dans cette affabilité de tous les instants, on devine une force sûre d'elle-même en accord avec une pensée qui sait ce qu'elle veut et où elle va.

Avec cela une aisance racée, une dignité et une courtoisie qui lui ont valu d'être désigné en plusieurs milieux comme le "grand monsieur" de la politique provinciale.

SES ACTIVITES L'hon. Barrette est né à Joliette le 26 mai 1899. Machiniste de son métier, il a été à l'emploi des chemins de fer nationaux durant près de vingt ans. Il est encore membre en règle de son union, et sa carte de membre constitue toujours pour lui un objet de fierté.

Depuis quinze ans, il dirige un bureau d'assurances très prospère dans la ville de Joliette où il réside.

Elu pour la première fois à l'Assemblée législative en 1936, lors des élections générales, sous l'étiquette de l'Union Nationale, il a été toujours réélu depuis, en 1939, 1944, 1948, 1952 et 1956.

Ami intime et confident de l'hon. Paul Sauvé depuis de nombreuses années, il a été le premier que l'hon. Sauvé a consulté avant d'accepter de diriger la province il y a quatre mois.

Ce n'est un secret pour personne que si l'hon. Barrette en avait exprimé le désir, il serait aujourd'hui ministre dans le cabinet Diefenbaker. C'est dire qu'on le tient en haute estime à Ottawa.



**MY GOOSE IS COOKED**

A long time ago I cooked a turkey, and with New Year's Day menu in mind, I was dismayed at the prices of beef and other meats. Then I espied an attractive looking fowl which on closer examination, proved to be an eight pound goose at 49 cents a pound. I couldn't pass it up. At home, I spent 15 or 20 harassed minutes scurrying through my cookbooks before I found an old Kate Aitken book containing a recipe for roasting a goose. Apple and raisin stuffing, sew it up, prick the skin, pour off fat, and do not baste. As simple as that. And it was delicious! The moral: My goose is not cooked, although my goose is cooked!

**Mortgage LOAN**

YOUR DARK CLOUD HAS A SILVER LINING!

SEE The Southern Credit Corporation

89 ST. CHARLES West OR. 4-6217

What's the Difference? Moving wasn't bad — from St. Lambert to Westmount cost us \$60.00. It was the first bad snowstorm of the year, but as I didn't have to push the furniture around, that didn't worry me. Aside from the fact that, as usual, I couldn't find any of the vital things I needed as soon as we arrived, and the fact that we slept on mattresses on the floor the first night, there were no mishaps. Of course, when my husband put up the beds, he mismatched some of the parts, and the second night when I dropped exhausted into bed, the bed, in turn, dropped to the floor. We fixed it, but the confounded think kept collapsing at any time of day or night at the touch of a hand, until at last we took down all the beds, and put them up again properly. Shopping on Sherbrooke Street is just like shopping on the original lonely street, as

**SPECTACLE FOLKLORIQUE**  
Foux-Follets Michel Cartier  
A L'EXTERNAT CLASSIQUE DE LONGUEUIL  
24 janvier à 8.30 P.M.  
Admission \$1.00  
Inf.: OR. 4-9506 — OR. 4-9538

**Le Jeune Commerce de Longueuil à Radio-Canada dimanche prochain**

**Au programme "Pique tout", à l'auditorium St-Laurent (par Pierre LACOMBE)**

Maintenant que la période des fêtes est terminée pour la plupart d'entre nous, le premier comité a sonné son coup de clairon est le comité des visites industrielles présidé par M. Normand Guérette.

On doit être à l'Auditorium St-Laurent pour 9 heures et 15 à 10.30 hrs p.m. Donc, dimanche prochain, c'est à Radio-Canada qu'on se retrouve les amis, n'oubliez pas, faites vos réservations en signalant le numéro ci-haut mentionné.

En effet, M. Guérette vient tout juste de compléter les derniers arrangements auprès de la Société Radio-Canada à Montréal afin que tous les membres et les sympathisants puissent profiter de l'unique occasion qui leur est offerte de visiter le magnifique édifice de la rue Dorchester à Montréal. Comme l'horaire de cette visite est très chargé, les membres et leurs amis(es) devront prendre note qu'il sera impossible de se rendre à Radio-Canada sans y faire des réservations auprès de la Jeune Chambre de Longueuil. C'est pourquoi on doit sans faute et dans le plus bref délai que possible communiquer avec M. Normand Guérette à ORLéans 7-7596 avant samedi soir à 10 heures p.m. On insiste auprès des membres qui peuvent fournir un automobile de bien vouloir collaborer à la réussite de cette visite industrielle.

Offrez des chocolats

**François CHOCOLATES**  
are sure to please

65 Lemoyne Longueuil OR. 4-3921  
Ouvert le dimanche après-midi  
Open Sunday afternoon.

**"VOTRE JOURNEE CHANCEUSE Enrg." AVIS AU PUBLIC**

Conservez vos reçus lors de vos achats, car une journée sera tirée au sort en public vers le 10 de mois suivant, et si votre reçu est daté de la même date que la Journée Chanceuse, les marchands suivants se feront un plaisir de vous rembourser 100% de votre reçu jusqu'à concurrence de \$500.

**ATTENTION :**  
Ce système est valide pour tous les mois de l'année  
VOICI LES MARCHANDS DE MEUBLES ET D'APPAREILS ELECTRIQUES MEMBRES DE  
**"VOTRE JOURNEE CHANCEUSE Enrg."**  
**AMEUBLEMENT G. LEROUX Ltée,** 1257 est. rue LAURIER (coin Brébeuf) LA. 1-8093  
**ROGER LEROUX MEUBLES,** 2548 est. rue BELANGER (coin Molson) RA. 2-3551

Here's a true story about an elderly gentleman in Westmount who was growing deaf and couldn't or wouldn't buy a hearing aid. Instead, he put a large beige button in his ear, attached a cord to it, and tucked it into the neck of his suit. When people saw the device, they automatically spoke loudly and there was no need to buy a hearing aid.



**R. O. Turcot**  
Bijoutier - Jeweller  
51 ouest, ST-CHARLES  
LONGUEUIL OR. 4-6402

**VIMY**  
1910 Boul. TASCHEREAU  
Stationnement pour 150 autos  
OR. 1-4141

**PORTE DE LILAS**  
Pierre BRASSEUR  
Dany CARREL  
AUSSI  
**La Bigorne du Caporal de France**  
Cinemascope - Couleur  
Rossana PODESTA & François PERRIER

**L'ARDENTE GITANE**  
Cinemascope - Couleur  
Cornel WILDE  
Jane RUSSELL  
AUSSI  
**FRONTIERE DANGEREUSE**  
Rod STEIGER & Marla LANDI

**Théâtre VOX**  
575 Chemin Ste-Foy  
Jacques-Cartier

**WARLOCK**  
Cinemascope — Technicolor  
Richard WIDMARK  
Henry FONDA  
AUSSI  
**WOLF LARSEN**  
Barry SULLIVAN  
Peter GRAVES

**L'INFERNALE POURSUITE**  
Cinemascope — Technicolor  
Foss PARKER  
Jeffrey HUNTER  
AUSSI  
**TANGANYIKA**  
Technicolor  
VAN HEFLIN - Ruth ROMAN

**CINEMA RIO LONGUEUIL**  
Mer. à Sam. - Wed. to Sat.  
Jan. 13 au 15 Janvier

**LE CAS DU Dr LAURENT**  
Jean Gabin - Nicole Courcel  
aussi  
**SANG ET LUMIERES**  
Daniel Gelin - Zsa Zsa Gabor

**LA MAIN AU COLLET**  
En couleurs - vistavision  
Grace Kelly - Cary Grant  
aussi  
**LE VOYAGEUR DES PLAINES**  
Peter Finch - Dana Wilson

**THEATRE ROYAL JACQUES-CARTIER**  
JEU-VEN-SAM. 14-15-16 janvier  
THURS-FRI-SAT.

**LES GLADIATEURS**  
Color-cinemascope  
Victor Mature - Susan Hayward  
aussi  
**INTELLIGENCE SERVICE**  
Dink Bogard - Marius Goring

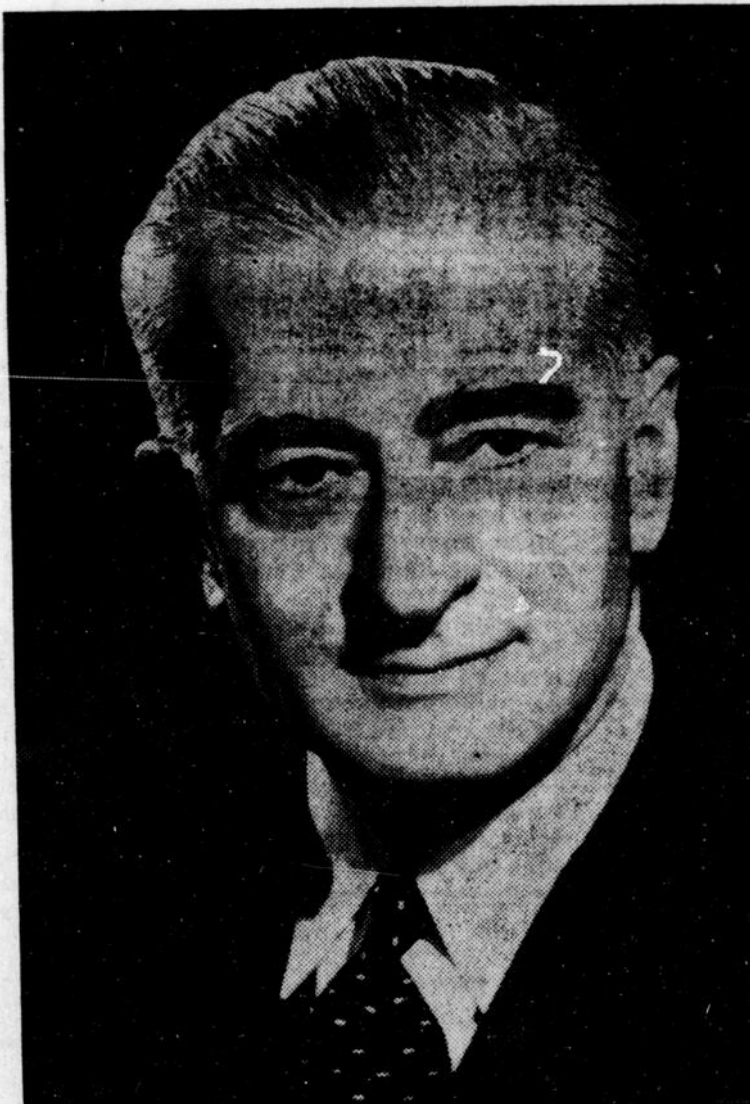
**LA BOURASQUE**  
Cinéma  
Cameron Mitchell - Glynis Johns  
aussi  
**L'AME DU RING**  
Vista-vision  
John Derek - Judy Lawrence  
CARTOON

**CINEMA DIEPPE MONTREAL-SUD**  
Jeu. à Sam. - Thurs. to Sat.  
Jan. 14-15-16 Jan.

**NO TIME FOR SERGENTS**  
Andy GRIFFITHS  
Myron McCORMICK  
aussi  
**SUBMARINE SEAHAWK**  
John BENTLEY May BELL

**LE DROIT DE VIVRE**  
Yves MONTAND  
Nicole BERGER  
aussi  
**FRANKSTEIN S'EST ECHAPPE**  
(En couleurs)  
Peter CUSHING  
Hazel COURT

**FELICITATIONS**  
à notre nouveau premier ministre



**Honorable ANTONIO BARRETTE**

**RAYMOND SOUCIE**  
COURTIER ASSURANCES

Get more out of life - Come to the movies at

**AVALON**  
SHOWPLACE of LONGUEUIL

Merc. - Jeudi - Ven. - Sam. — 13-14-15-16 janvier

**JERRY LEWIS "Don't Give Up the Ship"**  
HAL WALLIS PRODUCTION  
DANA MERRILL - DIANA SPENDER - MICKEY SHAGHNESSY - ROBERT MIDDLETON  
with GALE KROGER - MARIE ALBERTSON - CHUCK WALKER - Directed by NORMAN PANAMA. Screenplay by HERBERT BREUER and EDWARD BELMONT & ROBERT SWANSON. Story by ELLIOT CLAWSON & FRANKMUT REISLER.

AUSSI — ALSO  
**"MANHUNT IN THE JUNGLE"**  
Robin HUGHES

**SAMEDI • SATURDAY**  
Matinée spéciale Matinée  
Pour toute la famille — For the entire family  
3 FEATURES  
**"DON'T GIVE UP THE SHIP"**  
PLUS  
**"SON OF ALI-BABA"**  
Tony CURTIS - Piper LAURIE  
PLUS  
**"THE MUMMY"**  
Bud ABBOTT and Lou COSTELLO

Dimanche - Lundi - Mardi — 17-18-19 janvier

**ADVENTURE'S MIGHTIEST HERC LIVES HIS MIGHTIEST ADVENTURE!**

Tarzan's vengeance hunt... 1,000 deadly miles down the dread "River of 1,000 Dangers!"  
ACTUALLY PHOTOGRAPHED IN GIANT-SCREEN COLOR... IN EQUATORIAL AFRICA!

**TARZAN'S NEWEST IS TARZAN'S GREATEST ADVENTURE**  
CUTTING COLOR BY PIONEER

AUSSI — ALSO  
**"I MOBSTER"**  
Steve COCHRAN - Lita MILAN

SYNTONISEZ

**CHRS**

pour une variété d'émissions divertissantes

**1090**

AU CADRAN

"Le meilleur médium de publicité sur la Rive-Sud"

**Le Courrier du Sud**  
**The South Shore Courier**

"The best advertising medium on the South Shore"

OR. 4-1565  
PHARMACIE  
**DURET**  
769 Boul. STE-FOY, V. J.-C.  
ANALYSE D'URINE \$2.00  
GROSSESSE \$4.00  
Livraison par automobile

JEUDI, LE 14 JANVIER 1960

THURSDAY, JANUARY 14th, 1960

**Longueuil's \$847,686. Budget Adopted**

At a meeting held on December 18th, 1959, the City Council has adopted its budget for the year 1960. That budget amounts to \$847,686.00. The main points in the estimated revenues may be summed up as follows:

- The levy of a municipal sales tax as of February 1st 1960 (this will bring the sales tax to 6% divided as follows: 2% for the province, 2% for the schools and 2% for the City);
- The municipal taxes have been reduced by 25%. This reduction affects the following taxes as of January 1st, 1960:
  - The rate of the real estate general tax is reduced from \$0.85 to \$0.83 per \$100.00 of valuation (proprietor);
  - The real estate special tax of \$0.50 on land value is abolished (proprietor);
  - The 3% tax on rental value for municipal services is abolished (tenant);

Schedule 1 of the budget of the City showing the revenues in details and the expenses for each service gives the following figures:

Budget estimates for 1960		REVENUE	
<b>Real estate taxes:</b>			
General purposes	\$39,179,047.00 at 0.83	\$325,186.00	
Federal properties		13,000.00	
		338,186.00	
<b>Municipal Sales Tax</b>		175,000.00	
<b>Taxes on services:</b>			
<b>Water Tax:</b>			
Metered	70,000.00		
Rental basis	132,000.00	202,000.00	
		54,000.00	256,000.00
<b>Garbage and health services</b>			
		54,000.00	256,000.00
<b>Other revenues:</b>			
Business tax	28,000.00		
Business licences	14,000.00		
Other licences and permits	30,000.00		
Amusement tax	2,500.00		
Interests on arrears	4,000.00	78,500.00	
<b>Total estimated revenues</b>		<b>\$847,686.00</b>	

EXPENSES	
Debt service (net)	\$112,499.59
Finance department	143,661.00
Public works department	207,451.00
Police department	108,003.00
Fire department	19,990.00
<b>Water works department:</b>	
Plant	69,413.18
Distribution	84,922.43
Parks and Health Department	95,745.80
	841,686.00
To increase the capital amount of the Working Fund to \$31,000.00	6,000.00
<b>Total estimated expenses</b>	<b>\$847,686.00</b>

"Communiqué"  
CITY OF LONGUEUIL

**LIGUE DE OUILLES**  
**DES CHEVALIERS DE COLOMB**  
DE LONGUEUIL

Les Flambeaux, de Georges Darveau ont bien débuté l'année et la soirée en prenant une avance de cent cinquante mille à la première partie. Mais les Braves ont presque brisé l'avance à la deuxième, gagnèrent la troisième et le triple. Claude Bélanger, des Flambeaux, a réussi 170-472. Pour les gagnants, Jacques Lafrenière a roulé 174-420 et Pierre Daignault 203-527. Les Iroquois, d'André Lamou-

**... et quand les jeunes de nos collèges s'en donnent la peine**

Vous en avez peut-être pas entendu parler, et vous ne les connaissez sans doute pas, mais ils méritent tout de même une petite place dans nos manchettes sportives. Douze étudiants du collège Laval et du Séminaire Saint-Jean ont pris l'initiative de former un club de hockey pour la période de Noël. Durant la quinzaine qui leur était allouée pour les vacances ils ont réussi à jouer six joutes hors-concours contre différents clubs de la région.

Voici les résultats.  
Barons de Laval.  
Laval (4) vs St-Lambert (1) (junior)  
Laval (11) vs St-Antoine (2) (juvenile)  
Laval (3) vs Ext. Classique (1) (juvenile)  
Laval (2) vs St-Pierre Apôtre (1) (cal. junior)  
Laval (7) vs Rimling de (gros) (7)  
Laval (8) vs Victoriaville (4) (cal. junior)

Pour la plupart, résidents de Longueuil, ils ont poussé leur audace jusqu'à se rendre à Victoriaville, pour y rencontrer une équipe de calibre junior qu'ils ont bien battu. (8) à (4)

Ces jeunes étudiants robustes et pleins d'initiative aimeraient rencontrer d'autres étudiants qui feraient comme eux l'an prochain. Agés de 16 et 17 ans, Messieurs Roger Vogard et Yves Paquette se sont spécialement signalés en comptant 7 fois chacun. Alain Paquette a marqué 6 buts. Ils étaient sur la même ligne. A la défense, Yves Perras et Raymond Gagneau ont affiché une tenue magnifique.

La soirée gratuite offerte par les Salons Benoit Francoeur & Fils, a été gagnée par Georges Darveau et la plume fontaine offerte par les Bijouteries Véronneau et Compagnie, par André Thibault.

Sincères félicitations à Denis McKay, l'heureux papa d'un petit garçon et prompt rétablissement à son épouse.

Classement des équipes

1. Braves	43
2. Chevaliers	41
3. Flambeaux	39
4. Colombes	35
5. Iroquois	35
6. Tigres	32
7. Castors	26
8. Boucs	21

**Monsieur Quick Propane vous offre**

Toujours...  
De L'EAU CHAUDE en abondance grâce à votre CHAUFFE-EAU à gaz automatique "Quick Propane"  
"Quick Propane"  
Doublé de verre  
Garantie de 10 ans

**QUICK PROPANE GAS CO. LTD.**  
2253 Blvd TASCHEREAU VILLE JACQUES-CARTIER  
OR. 1-5262 OR. 7-2831

**M. Claude RANGER est heureux d'annoncer L'AGRANDISSEMENT de son LOCAL POUR COURS DE MUSIQUE**

Il invite donc tous ceux qui désirent apprendre un instrument quelconque à venir s'adresser à L'ECOLE DE MUSIQUE RANGER

Just plug in and play  
**MICRO ORGAN**  
THE PORTABLE ELECTRIC ORGAN

**COURS DE PIANO** ainsi que tout autre instrument

FREE HOME TRIAL EASY BUDGET TERMS ONLY \$149.50 With help and care

**Ranger Tele-Music**  
REG'D. 155, rue ST-LOUIS VILLE LEMOYNE  
OR. 1-0638

**Gibson**  
10 LEÇONS GRATUITES avec tout achat d'une guitare de \$100. ou plus

**Taylor's**

Ouvert le vendredi soir jusqu'à 9 h. Fermé le lundi

STATIONNEMENT GRATUIT A l'usage de notre clientèle Entrée rue Notre-Dame

**VENTE DE JANVIER**

RABAIS DE **20% A 50%**

DANS TOUS NOS DEPARTEMENTS

**Economies pour toute la famille**

- VETEMENTS POUR DAMES, HOMMES ET ENFANTS
- LINGERIE POUR DAMES - BAS NYLON ET ACCESSOIRES
- LINGERIE DE MAISON
- RIDEAUX ET DRAPERIES

**JOUETS réduits à 1/2 PRIX**

**J. L. TAYLOR & SONS LTD**  
556 VICTORIA ST-LAMBERT OR. 1-7216

**Du nouveau pour "1960" DE L'INEDIT AU CENTRE -DOMICILIAIRE "BEAUVOIR" un magnifique BUNGALOW pour seulement \$495.00 COMPTANT**

- Hypothèque S.C.H.L. à 6%
- 25 ans pour payer
- Vous ne pouvez le croire si vous ne le voyez pas!
- Tout ce qu'il y a de plus moderne
- 5 merveilleux modèles
- 3 chambres à coucher
- une cuisine moderne grand terrain
- Avec ou sans garage, ou abri d'auto occupation en mai

**RIVE SUD**  
Paroisse de Longueuil

**Lew Kozlov Realties**  
VI. 2-8015

Agent sur les lieux tous les jours, 1 p.m. à 5 p.m. Fin de semaine 11 a.m. à 6 p.m.  
**MAISON MODELE**  
ORléans 7-7321

**COMMENT S'Y RENDRE :**  
Passer le pont Jacques-Cartier, virer à gauche en direction de Longueuil. Suivre la route 1-A jusqu'au chemin Chambly. Tourner à droite, suivre le chemin Chambly et passer le centre d'achat Steinberg. Beauvoir est à seulement un mille du centre d'achat du chemin Chambly.

Hebdomadaire  
bilingue



Bilingual  
Weekly Newspaper

La Cie de Publication et d'Imprimerie de la Rive-Sud Ltée  
89 ouest, rue St-Charles — Longueuil — OR. 4-6251

Abonnement annuel : \$3.00



18,500 copies

Annual Subscription: \$3.00

## Votre inconnu : 1960

Avez-vous fait le bilan de l'année 1959? Avez-vous pris le temps de regarder en arrière pour revoir rapidement ce que l'année avait inscrit dans votre livre de vie. Vous y avez revu des événements qui ne dépendaient pas de vous mais que le destin avait posé là, sans avis préalable. Vous y avez regardé votre propre personne évoluer durant tous ces jours. Etes-vous satisfait de vous-même, êtes-vous content de la vie?

Chaque jour, chacun fait son boulot et chacun avec ses rêves et ses ambitions partage ses activités comme si le temps futur faisait partie de son patrimoine. Mais le destin nous veut des surprises. Si vous regardez en arrière, avec le recul des jours vous y verrez des événements que vous n'avez pas prévus, des choses qui normalement sont étrangères à votre comportement habituel. Ce sont les surprises du destin. Chacun est marqué au grand livre de la vie et personne ne sait où il va.

Pour bien des gens, le destin a arraché la page de l'année, souvent par surprise et en voleur, et le livre s'est refermé sur l'ultime sacrifice. Je ne souhaite à personne ces départs brusqués et même ceux qui s'allongent interminablement sur le quai de l'éternité. J'espère que nous serons tous encore là au début de l'année 1961.

Mais vous avez déjà commencé à inscrire vos jours sur la page toute blanche, toute fraîche, de l'année nouvelle. Que vous donnera-t-elle? Vous la regardez avec tant d'espoir et vous lui demandez tant, par avance. Quel sera son bilan? Vous n'en savez rien mais l'inconnu vous fascine et quel que soit l'âge que vous avez, vous en espérez des miracles. Tout au long de la vie, malgré les années qu'on laisse derrière soi, on regarde toujours de l'avant comme si la réalité de votre rêve était inscrite quelque part dans le grand inconnu qui vous attire et qui nous mène tous à notre fin.

Mais le cœur humain, avec sa soif de satisfactions, avec sa chair vivante qui vous cogne dans la poitrine espère au-delà des limites un destin qu'il essaye de forger de son rêve. On prépare à vie par une instruction et une éducation qu'on veut très soignée et l'on met ensuite le pied dans l'étrier. C'est alors que la vie se charge de vous avec ses hauts et ses bas, ses déceptions et parfois ses magnifiques réalités. C'est la bataille de la vie qui nous marque tous le visage. C'est elle qui nous fait les rides avec la fatigue, les ennuis et le travail forcé. On accuse les ans, j'en accuse la vie. Certes les années qui s'accroissent nous diminuent physiquement. Nous refaisons le plein de nos forces mais toujours avec un peu moins d'entrain, mais l'inquiétude, le chagrin, la misère marquent plus son homme que le travail qui est la condition humaine.

Vous pouvez cependant vous aider dans la réussite de votre vie par votre souci d'honnêteté et un travail bien fait. Jour après jour, avec conscience et respect, égrenez lentement les heures qui vous sont données, sachant que tout vous sera compté. La vie ne vous demande pas de regarder avidement ce que vous désirez mais d'accomplir votre devoir tel qu'il nous est présenté.

Que la nouvelle année soit pour vous plus fructueuse et plus merveilleuse que celle qui vient de tomber dans le grand sablier du Temps.

Thérèse

### MILITARY WHIST

The Church Woman's Year at 8.15 a.m. A warm welcome is extended to everyone. Come and have an enjoyable evening with refreshments and acceptable door prizes.



Laiterie VICTORIA Dairy Inc.  
ARM. BOURGAULT, prop.  
433 Bute — St-Lambert — OR. 1-1973

PROVINCE DE QUEBEC  
CITE DE LONGUEUIL.

## AVIS PUBLIC

Le Conseil de la Cité de Longueuil demande à tous les contribuables leur coopération, en déposant leurs poubelles à l'intérieur des trottoirs, c'est-à-dire sur la terrasse, et ceci afin d'aider au déneigement des trottoirs pendant la nuit pour la saison d'hiver.

Votre coopération vous permettra de conserver vos poubelles en bon état, puisque le vidangeur doit remettre les poubelles vides à l'endroit où il les a prises.

L'Assistant secrétaire-trésorier,  
ROSARIO THERRIEN

Donné à Longueuil,  
ce 8 janvier 1960.

### Nommé aumônier assistant de la J.E.C. nationale

Avec l'assentiment de Son Excellence Monseigneur l'Évêque de St-Jean, Monsieur l'abbé Maurice Laforest a été nommé par l'Assemblée des Évêques de la province de Québec aumônier assistant de la J.E.C. nationale. Toutefois, jusqu'au mois de juin prochain, Monsieur l'abbé Laforest conservera ses fonctions actuelles dans le diocèse tout en travaillant à temps partiel à la Centrale de la J.E.C. nationale.



### PRES DU CLOCHER PAROISSIAL

par GERARD BOURDEAU

Soirée au profit des Auxiliaires féminines à l'externat classique de Longueuil

Pour aider les Auxiliaires féminines à l'externat classiques-minimes internationales catholiques, M. Michel Cartier, de renommée mondiale, a accepté de venir exécuter des danses de folklore canadiennes et européennes, le 24 janvier prochain à l'externat classique de Longueuil.

L'équipe de Michel Cartier comprend plusieurs danseurs et danseuses de Longueuil. La soirée débutera à 8 h. 30.

Au cours de cette soirée aura lieu le tirage des prix suivants:

- 1—Machine à coudre (console).
- 2—Fer à repasser à vapeur.
- 3—Radio portatif avec transistor.
- 4—Cendrier de céramique sur pied.

Il y aura aussi tirage de prix de présence: un magnifique bijou, don de la Bijouterie Véronneau; deux billets pour la partie de hockey des Canadiens.

Achetez un billet pour cette soirée c'est faire oeuvre d'apostolat. Pour informations supplémentaires, on est prié de téléphoner à OR. 4-9506 ou OR. 4-9538. Prix du billet: \$1.

### Cérémonie touchante à Notre-Dame-de-la-Garde, Cité Jacques-Cartier

Dimanche dernier avait lieu la bénédiction des enfants dans l'église paroissiale. Cette cérémonie spéciale avait été préparée par les Rév. Soeurs de Notre-Dame-du-Bon-Conseil. L'église était bondée de monde pour la circonstance.

Un clergé miniature a défilé au son de l'orgue, sous la direction d'un page au costume romain. C'était le petit Alain Courchesne, 5 ans.

Le prédicateur, Richard Martel, 4 ans, revêtu de l'habit des Dominicains, a fait la bénédiction des enfants. Son sermon au micro fut très touchant. Dans le chœur, il y avait un autel à la portée des enfants. L'officiant, Claude Paul, 7 ans, avait revêtu des habits sacerdotaux et même la barrette de chanoine.

M. le curé paraissait tout heureux au milieu de ses chers en-

fants et les bénit tous après cette cérémonie. Chaque enfant a reçu la médaille, et le page a fait la quête en se servant de son chapeau romain. Tous les paroissiens gardent un souvenir ému de cette touchante cérémonie.

### St-Antoine de Longueuil

Les exercices des Quarante-Heures commencés dimanche dernier furent suivis avec respect et dévotion. Les prédicateurs pour la circonstance furent deux Pères du Saint-Sacrement.

Félicitations à tous les adorateurs, et sincères remerciements aux personnes qui ont fait parvenir des fleurs pour la circonstance.

### Dames de Ste-Anne

La réunion des Dames de Ste-Anne de la paroisse aura lieu mercredi soir, à 8 h. 15 et sera suivie d'une messe basse.

### Décès

Nous recommandons aux prières, M. l'abbé Gérald Baillargeon, décédé dans cette paroisse.

### Cours de préparation au mariage

Le service de Préparation au mariage offre aux futurs mariés une série de quatorze cours. Ces cours seront donnés le mardi soir à la Maison des oeuvres. Jeunes gens et jeunes filles de St-Antoine, de St-Pierre-Apôtre et de Notre-Dame-de-Fatima sont invités à suivre ces cours.

### St-Pierre-Apôtre

Jeudi matin, à 9 heures, aura lieu l'ouverture des Quarante-Heures pour cette paroisse. Il y aura confession jeudi et vendredi à 3 heures et à 7 h. 30, ainsi qu'avant la messe de 9 h. 30, vendredi soir.

La clôture aura lieu samedi matin à la messe de 9 heures. Le Saint-Sacrement restera exposé jour et nuit.

### Réunion paroissiale

Dimanche prochain, à 5 h., au sous-sol de l'église, il y aura réunion de tous les paroissiens pour prendre connaissance de la reddition de comptes du marguillier sortant de charge.

### SPECTACLE FOLKLORIQUE

Feux-Follets Michel Cartier A L'EXTERNAT CLASSIQUE DE LONGUEUIL  
24 janvier à 8.30 P.M.  
Admission \$1.00  
Inf.: OR. 4-9506 — OR. 4-9538



Mlle Nicole Duchesne, fille de M. et Mme Z. Duchesne, de Montréal, dont on annonce les fiançailles avec M. Claude LaBarre, fils de M. et Mme Edmond LaBarre, de St-Lambert. Le mariage sera célébré en juillet prochain. Nous nous excusons auprès du fiancé et de son père d'avoir fait paraître, par erreur, la semaine dernière, la photographie de ce dernier en place du premier.

**Georges Paré**  
PHOTOGRAPHE  
OR. 4-4428  
AMATEUR COMMERCIALE PROFESSIONNELLE  
POSE PAR APPOINTEMENT  
25 Ave. St-Alexandre, Longueuil, P. Q.

**FLEURS FRAICHES**  
pour toutes occasions  
DIRECTEMENT DE NOS SERRES  
FRESH FLOWERS  
for all occasions  
OUR GREENHOUSES  
Livraison partout sur la Rive-Sud et Montréal.  
Delivery everywhere on the South Shore and Montréal.  
**G. XHIGNESSE**  
1748 CHAMBLY ROAD Ville Jacques-Cartier OR. 4-4460

### Pour vos assurances, consultez...

**Gilles Gravel C.D.A.A.**  
et  
**Pierre Gravel**

Vie — Feu — Vol — Maladie  
Bris de glace — Responsabilité  
Accidents — Automobile

### O. RENE GRAVEL & Cie Inc.

COURTIERS D'ASSURANCES AGRES  
BUREAU : 500 Place d'Armes — Montréal — VI. 4-2041  
RESIDENCE : 180 St-Alexandre Longueuil  
OR. 7-2165 - OR. 7-5085

**B. FRANCOEUR & FILS**  
SALONS A AIR CLIMATISE  
70, boul. LEMOYNE OR. 4-0756 86 ouest, LONGUEUIL OR. 7-4643  
LONGUEUIL

Nous rendons tous les services dus à une sépulture chrétienne, avec dignité sans égale, recourez à nos services si vous sont acquis, l'expérience en sont les garanties.

2 SALONS FUNERAIRES — 2 FUNERAL HOMES

## APPAREIL A DEGELER L'EAU

(Le seul équipement approuvé par la Canadian Underwriters Ass.)

NOTRE APPAREIL DEGELERA TOUTE TUYAUTERIE EN UN INSTANT QUELQUE SOIT L'ENDROIT DU GEL

### Service jour et nuit

Le jour, appelez : OR. 4-4924 Le soir, appelez : OR. 4-4928 ou 4-3566

Alias Pepin Limitée

**CARTES professionnelles**  
**BRISSETTE & ST-JACQUES**  
AVOCATS  
203 rue ST-ALEXANDRE, LONGUEUIL OR. 4-1563  
Hrs de bureau : Toute la journée de 9 heures à 5 heures  
Lundi, mercredi, vendredi soirs de 7.30 à 9.30 h.

**LOUIS L'HEUREUX, C.A.**  
(Université McGill)  
comptable agréé  
BUREAU: 30 de l'Épée, Outremont — CR. 7-2446  
RESIDENCE: 198 Gullbault, Longueuil — OR. 4-9273

**J.-A. RAYMOND** D.C. Phys.  
CHIROPRACTICIEN — RAYONS-X  
861 JOLIETTE Montréal-Sud OR. 7-7411  
Heures de bureau : Lundi au vendredi, 2 à 5 et 6.30 à 10 p.m.  
Aussi sur rendez-vous.

**PIERRE DESRUISSAUX, D.C.**  
CHIROPRACTICIEN — CHIROPRACTOR  
Gradué de New-York — Cours reconnus de 4 ans  
MEMBRE DU COLLEGE DES CHIROPRACTICIENS  
380 ST-THOMAS, apt 1, LONGUEUIL OR. 4-1747  
de 1 h. 30 à 5 h. — De 7 à 9 p.m. sur rendez-vous

**Gaston Peloquin**  
Comptable public enregistré  
Registered public accountant  
Coin River et Avenue Walnut  
ST-LAMBERT OR. 1-2561

EXAMEN DE LA VUE  
**Dr Marcel Proulx**  
OPTOMETRISTE  
Tél. : OR. 4-0588  
18 a.m. à 9 p.m. tous les jours  
25 ouest, ST-CHARLES  
LONGUEUIL

**Dr Jean Joncas**  
Spécialiste pour enfants  
Child Specialist  
Consultations sur appointment  
Registered by appointment  
106 GARDENVILLE, Longueuil  
OR. 7-4892

**LONGUEUIL BLUE PRINT**  
Inc.  
Procédé "Ozark"  
**W. P. LAROCHE**  
Arpentier-Géomètre  
Topographe Forêtier  
60 Princesse Royale  
OR. 4-7180

**André GUEYMARD**  
COURTIER EN IMMEUBLES  
Achats - Ventes - Échanges - Prêts  
Propriétés - Immeubles - Comm.  
Terrains  
Rive-Sud et Montréal  
124, ST-CHARLES EST  
OR. 7-2930 — LONGUEUIL

**LONGUEUIL ESTIMATING SERVICE**  
Estimes :  
**CONSTRUCTION ELECTRICITE PLOMBERIE**  
76, boul. QUINN  
OR. 7-3508 - Longueuil

**Claude Tessier**  
NOTAIRE  
276 Churchill OR. 1-0723  
GREENFIELD PARK  
Bureau: 9 à 12 et 2 à 5 tous les jours. Le soir: lundi, mercredi et vendredi de 7 à 9 p.m.

EXAMEN DE LA VUE  
**René Varin**  
L. Sc. O. Od. Optométriste  
Phone : OR. 1-9295  
482 Victoria, St-Lambert  
Eye Tested

**LEMIEUX & TETREAU**  
INGENIEURS CONSEILS  
ARPENTEURS GEOMETRES  
SPECIALITE  
Développement résidentiel  
Clinie Santé  
446 Boul. Ste-Elizabeth  
Laprairie, P.Q.  
Tél. : OL. 9-1928  
245 Boul. Marie-Victoria  
Boucherville, P. Q.  
Tél. : OL. 5-5441

BUREAU : OR. 7-7311  
1926 Ste-Hélène, V. J.-Cartier  
Consultations 2 à 4 et 7 à 9  
Sauf le jeudi  
Clinique Médical Jacques-Cartier  
MEDECINE GENERALE  
Enfants - Maternité

**Dr Guy De Serres**

**LAURIAULT & LAURIAULT**  
ARPENTEURS GEOMETRES  
INGENIEURS CONSEILS  
Bureau à Longueuil :  
297 St-Jacques OR. 4-9717  
Bureau à St-Basile  
2036 Bellevue OL. 3-2553  
Bureau à Montréal :  
868 du Couvent WE. 2-4187

Chartered accountants  
84 ouest, rue NOTRE-DAME  
MONTRÉAL, VI. 2-6885  
François I. BASTIEN, C.A.  
388 FIRST AVENUE  
Georges BORDUAS, C.A.  
Roland BARRIERE, C.A.  
186 ROYAL  
ST-LAMBERT OR. 1-7877  
ST. LAMBERT OR. 1-3611

**ASSURANCES GENERALES PRETS ET PLACEMENTS**  
Feu - Vol - Vie - Automobile - Protection  
Bris de glace - Responsabilité  
**HENRI LAFRENIERE, c.s.c.**  
28 STE-CATHERINE, LONGUEUIL, OR. 4-4595

**RAYMOND SOUCIE**  
491 Riverside Drive, St-Lambert,  
OR. 1-7461  
"Au service de la R.-S. depuis 1940"  
FEM - VOL - ACCIDENT  
MALADIE - BRIS DE GLACE  
AUTOMOBILE  
"L'assurance est peu coûteuse  
mais combien avantageuse"

**SALONS FUNERAIRES**  
FUNERAL HOME  
**Jos Pitre Inc.**  
68 ouest, rue St Charles West  
LONGUEUIL OR. 4-6239  
AIR CLIMATISE AIR CONDITIONED

Pour votre décoration  
 Peinture - Tapis - Stores - Tapis  
 For your decoration  
 Linoleum - Tile - Paint - Rug  
 Wallpaper - Venetian Blinds  
**ROBERT DECOR Ent.**  
 785, STE-HELENE MTL-SUD OR. 4-7446

**AUCUN DEPOT**  
**\$1.00 PAR SEMAINE**  
**ROBES - MANTEAUX**  
 Créations de New-York. Toutes gran-  
 deurs. Démonstration à domicile.  
 Pour informations  
 et appointment appelez **OR. 4-3323**

Peinture "Flat" gal. \$ 7.30  
 "Semi-Gloss" gal. \$ 7.80  
 "Email" gal. \$10.50  
 Un tube de couleur donné gratuite-  
 ment avec chaque gallon

## LE SEMINAIRE DE ST-JEAN DIMANCHE à LA TELEVISION

Dimanche, le 17 janvier, à 2 hres 00 de l'après-midi, sur les ondes de CBFT, un groupe de Rhétoriciens du Séminaire de Saint-Jean présenteront dans le cadre des émissions "Femmes d'Armes" des extraits de DON JUAN, comédie de Molière. Ce programme sera d'abord transmis directement du gymnase du Séminaire aux studios de Radio-Canada où il sera enregistré sur ruban "vidéo" pour être ensuite reproduit sur le réseau.

Voici la distribution pour ce programme: Don Juan, Gilles Bellerose, fils de M. et Mme Auguste Bellerose de St-Jean; Sganarelle, Claude Fabien, fils de Dr et de Mme Jean Fabien de St-Lambert; Le Commandeur, Pierre Giroux, fils de M. et Mme Paul-Emile Giroux de Farnham; M. Dimanche, Jean-Marie Gingras, fils de M. et Mme Paul Gingras de Cowansville; Don Carlos, Guy Monette, fils de Mme Germain Monette de St-Philippe-de-Laprairie; La

Violette, Michel Boivin, fils de Mme Alice Boivin, de St-Jean; HERNANI, drame de Victor Hugo, mais l'invitation avait été contremandée à cause de la grève des réalisateurs.

## Home & School Association To Meet January 28

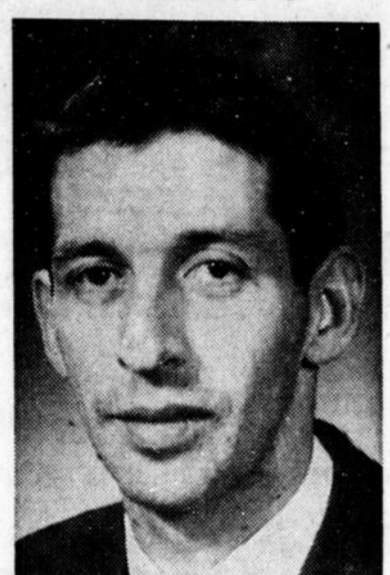
January 28 1960, Thursday evening at 8:00 p.m. is the date and time of the next HOME AND SCHOOL meeting for the LONGUEUIL and MONTREAL SOUTH association. Lemoyne D'Iberville School 220 Lemoyne Blvd. is the Site. In addition to the usual social evening the special guest will be the well known woman lawyer, Wilhelmina Holmes. Mrs. Holmes has become a T.V. personality interested in Home and School and should provide one of our most interesting evenings. Include in your New Year's resolutions, one to support your association in 1960.

## Education Nite, Jan. 21

The St. Francis of Assisi Parish Council, Catholic Women's League, is holding its Annual Education Night in Holy Angels' Academy, Thursday, January 21st at 8.15 p.m. This will be an open meeting, and a good attendance is anticipated. The guest speaker will be Father Eric O'Connor S.J., M.A., Ph.D. His subject "Adult Education" which is one of the great advantages of our modern times should be very enlightening. Father O'Connor is Professor of Mathematics at Loyola College and Dean of Thomas More Institute of Adult Education.

**AVALON**  
 SAMEDI, le 16  
**MATINEE SPECIALE**  
 pour toute la famille  
**3 FILMS**  
 au programme

## NOMINATION



**Gaston SARAO**

invite tous ses amis et la population de la Rive-Sud à passer le soir à l'AMEUBLEMENT PRESTIGE

Seulement 2% de taxe à Montréal-Sud

Nos bas prix sont exceptionnels

AMEUBLEMENT **PRESTIGE** FURNITURE

853 STE-HELENE - MONTREAL-SUD - OR. 7-6961

## ST. L. LIONESS CLUB NEWS

The Lioness Club of St. Lambert held their annual Mother and Daughter night at the L. Barre Hotel on December 28th with President Jean Poulton in the chair.

Seated at the head table were Vice Pres. May Cross and daughters Norma, Catherine, Betty; Pres. Jean Poulton and twin daughters Anne and June; Lucette Martin, Mrs. Guerin and daughter Blanche.

There were 21 members present and 44 guests. After a very short business meeting the evening was turned over to Lorraine Thwing, Social Chairman.

A very talented group of young performers from The Unity Boys Club and two local girls (Sandra Caverley, and Sandra Findlay) presented songs and dance routines for our entertainment.

Each young guest was presented with a small gift, also Mrs. Belcher the only great grand-mother present was presented with a gift.

Esther L. Gaver, Publicity Chairman.

## Card Party

The Ladies Guild of St. Oswald's Church are holding a Card Party in the Church Hall, LaSalle Street, Montreal South on Wednesday, January 20 1960, at 8 p.m. Tickets 75c. — Door Prizes and Refreshments. V. MARTIN

## SPECTACLE FOLKLORIQUE

Feux-Follets Michel Cartier  
 A L'EXTERNAT CLASSIQUE DE LONGUEUIL  
 24 janvier à 8.30 P.M.  
 Admission \$1.00  
 Inf.: OR. 4-9506 — OR. 4-9538



**FRANK SENEZ**

VOUS INVITE A VOIR LES TOUTES NOUVELLES INVITES YOU TO SEE THE AMAZING NEW

**BUICK - PONTIAC VAUXHALL - GMC 1960**

EN MONTRE CHEZ ON DISPLAY AT

*Abias Pepin Automobiles*

155 Ouest St-Charles West Longueuil OR. 4-4924

JEAN BAZINET — FLORENT STE-MARIE

**HABITS-SUITS**

SPECIAL \$29.  
 Epargnez \$30.50, rég. \$59.50  
 \$39 2 pour \$75.  
 \$49 2 pour \$95.

**PALETOTS - OVERCOATS**

Epargnez \$30.50, rég. \$59.50 \$29.  
 Epargnez \$30.50, rég. \$69.50 \$39.

20% DE REDUCTION SUR PALETOTS DE QUALITE EXCEPTIONNELLE

20% à 50% de réduction par tout le magasin

OUVERT LE JEUDI ET LE VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H.

*Bazinet Ste Marie*

470 VICTORIA • ST-LAMBERT

ET LEUR PERSONNEL POUR BIEN VOUS SERVIR

## Monsieur Marcel PERRAULT

est heureux de vous inviter à son comptoir de pièces d'automobiles...

is proud to invite you to his auto parts center...

# CARTIER AUTO PARTS Reg'd

1300, CHEMIN CHAMBLY

Cité JACQUES-CARTIER

OR. 7-6761

- TRAVAIL COMPLET D'ATELIER MECANIQUE
- SUSPENSION "MOOG"
- AMORTISSEURS "ARMSTRONG"
- SEGMENTS de PISTONS "McQUAY NORRIS"
- ACCESSOIRES POUR FREINS MARQUE "EIS"
- OUTILLAGE "HERBRAND"



Vue intérieure de notre comptoir moderne de pièces d'automobile  
Rendez-vous chez...

This photo shows our modern new automobile parts center  
Pay a visit to...

- COMPLETE MACHINE SHOP WORKS
- "MOOG" SUSPENSION
- "ARMSTRONG" SHOCK ABSORBERS
- "McQUAY NORRIS" RINGS
- "EIS" BRAKE ACCESSORIES
- "HERBRAND" TOOLS

# CARTIER AUTO PARTS Reg'd

1300, CHEMIN CHAMBLY

Cité JACQUES-CARTIER

OR. 7-6761

Face au Centre d'Achat

# VENTE D'INVENTAIRE • INVENTORY SALE

JEUDI MATIN

chez - at

THURSDAY MORNING

## J.V.A. LAMARRE Enr.

### Robes

ET ENSEMBLE 2 PIECES

Choix de tissus variés comprenant, lainages, soie/laine, jersey blin-blin. Tailles 5 à 20 et 14½ à 26½. Modèles tailleurs ou de toilette



Rég. 16.95  
19.95

SPECIAL  
**8.95**

Rég. 22.95  
25.00  
29.95

SPECIAL  
**12.95**

Rég. 32.95 — 35.00  
39.95 — 45.00

SPECIAL  
**14.95**

### DRESSES

Choice of various fabrics including: woollens, silk, jersey and "blin-blin". Sizes 5 to 20 and 14½ to 26½. Lovely styles to choose from



### Car-Coats

Choix de tweed populaire ou de corduroy

TWEED — Rég. 19.95  
SPECIAL

**5.00**

CORDUROY — Rég. 19.95

**9.95**



### Manteaux d'hiver

Dans un choix de teintes et de tissus variés en vogue

### Winter coats

In various styles, fabrics and shades

Rég. 64.95 — 69.95  
SPECIAL

**39.95**

Rég. 85.95 — 110.00  
SPECIAL

**49.95**

### Manteaux "JANTZEN" Coats

SPECIAL **24.95** Rég. 39.95



### CHANDAILS

Marques réputées telles: "JANTZEN" — "GRAND'MERE" et autres

### QUALITY SWEATERS

by Jantzen — Grand'Mère etc.

REG. 11.95 — SPECIAL

**6.95**

### MOUCHOIRS

en nylon

### NYLON HANKIES

Rég. .69 - 1.00  
SPECIAL

**.39**



### PYJAMAS longs ou courts

### PYJAMAS

long or shorties

Rég. 2.95 — SPECIAL

**1.49**

Rég. 3.95 — SPECIAL

**2.49**



### ROBES DE NUIT

Fripe ou imprimées

Rég. 3.95 — SPECIAL

**1.49**

NYLON

Rég. 7.95 — 9.95 SPECIAL

**2.49**

LOVELY NIGHTGOWNS  
in various fabrics



### BABY DOLL

Choix de tissus variés

fripe - imprimé

Rég. 2.95

**1.49**

### PYJAMAS

Attractive styles



### JUPONS A LA TAILLE

Blanc ou couleurs

Valeurs jusqu'à 3.95

SPECIAL

**1.49**

### HALF SLIPS

in white or colors

Value up to 3.95



### ENSEMBLES 3-PIECES

comprenant DUSTER — PYJAMAS et SANDALES aux teintes variées

Rég. 19.95  
SPECIAL

**9.95**

### 3-pce SET

including DUSTER — PYJAMAS and SANDALS  
Choice of various colors



### PANTALONS BLOUSES JUPES DUSTERS

SLACKS — BLOUSES  
SKIRTS — DUSTERS

### REDUCTIONS

**33 1/3 %**



... Venez tôt. Come early...

# J.V.A. LAMARRE Enr.

47 ouest, ST-CHARLES West

LONGUEUIL

OR. 4-6830

# VENTE annuelle avant inventaire

Commençant  
JEUDI, LE 14 JANVIER

(Ouvert jeudi, 14 janvier jusqu'à 9 h. P.M.)



(Open till 9 P.M. on January 14th.)

# Pre-inventory annual SALE

Starting  
THURSDAY, JANUARY 14th

## "Savage - Packard" et autres / and others



400 Paires de Souliers pour Enfants et Fillettes  
Couleurs : noir, brun, cuir verni. Grandeurs : 4 à 10  
et 11 à 4. Largeurs : B - C - D.

400 Pairs of quality Shoes for Children / Misses  
Colors : black, brown, patent. Sizes : 4 to 10 - 11  
to 4. Widths : B - C - D.

Prix rég. 4.95 à 8.95 Reg. Price

EN VENTE A  
ON SALE AT

**\$1.95**

## Souliers talons plats - Flat Heel Shoes



JOLIS SOULIERS POUR JEUNES FILLES

Marques connues telles "SAVAGE" et autres. Couleurs : noir,  
brun, suède et cuir. Grandeurs : 4 à 10. Largeurs : AAA-B.

FAMOUS "SAVAGE" AND OTHER WELL-KNOWN SHOES

For girls. Choice of black, brown, leather or suede.  
Sizes : 4 to 10. Widths : AAA - AA - B.

Prix rég. 5.95 à 9.95 Reg. Price

EN VENTE A  
ON SALE AT

**\$3.95**

## Très spécial - Very special



SOULIERS DE  
MARCHE AVEC  
SUPPORT  
fabrication

ARCH SUPPORT  
WALKING  
SHOES  
made by

BROUWERS RESEARCH

LA GRENADE

BLUE CROSS (White Cross)

Choix de kid ou veau en noir ou brun.  
Grandeurs : 4 à 10. Largeurs : AAA à EEE.

Choice of kid and calf in black or brown.  
Sizes : 4 to 10. Widths AAA to EEE.

Rég. 12.95 à 18.95

EN VENTE A — ON SALE AT

**\$4.95 à \$6.95**

CHAUSSURES  
DE QUALITE

TALONS  
HAUTS - PLATS  
CUBAINS

GRANDEURS  
4 à 12

LARGEURS  
AAAA - C

TEINTES  
NOIR - BRUN  
BLEU et autres

## Pantoufles doublées mouton

Toutes les pointures pour  
hommes et dames

## Slippers shearling lined

All sizes for men and  
women

Reg. 6.95

EN VENTE A - ON SALE AT

**\$4.95**



## Bottes à neige doublées mouton

Pour dames et demoiselles, grandeurs : 4 à 10.  
Choix de noir ou brun.



Women's

## Snowboots Shearling Lined

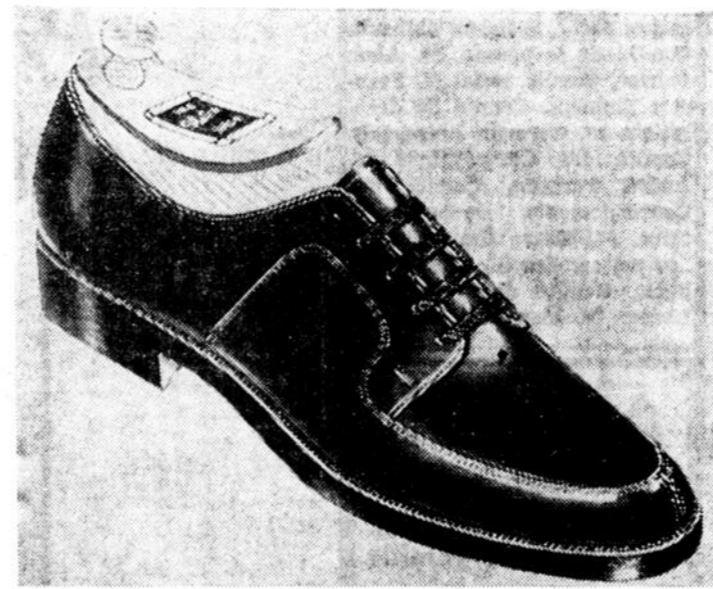
Sizes 4 to 10. Black or brown

Rég. \$12.95

EN VENTE A — ON SALE AT

**\$8.95**

## SPECIAL "SLATER"



SOULIERS POUR HOMMES

Choix de 50 différents modèles  
grandeurs désassorties mais l'en-  
semble forme un assortiment de  
pointures 6 à 12. Largeurs : B - C  
D - E. Couleur noir ou brun.

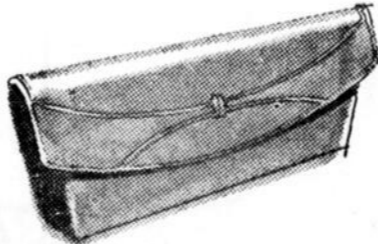
MEN'S SHOES

50 different styles of broken sizes  
but altogether they offer a very  
good assortment of sizes 6 to 12.  
Widths B - C - D - E. In black or  
brown.

Reg. 10.95 18.95 **\$7.95**  
ON SALE AT

Reg. 18.95 24.95 **\$10.95**  
ON SALE AT

## Sacs à main - Handbags



Dans un choix de couleurs :  
noir, brun, bleu et autres

In the following colors :  
black, brown, blue and others

Reg. 5.95 à 18.95

DISCOUNT OF

**50% at 75%**

D'ESCOMPTE



Venez tôt profiter  
de ces spéciaux !

Come early to take  
advantage of these  
real specials!



85 ouest, ST-CHARLES

LONGUEUIL

OR. 4-3133



Choix de noir et brun  
Largeurs : AAA à B

Black or brown  
Widths : AAA to B.

Reg. 18.95  
EN VENTE A  
ON SALE AT

**\$8.95**

## "SLATER" ET AUTRES AND OTHERS

Grandeurs : 4 à 12 | Sizes : 4 to 12  
Largeurs : AAA à B | Widths : AAA to B

Reg. 10.95 à 18.95

**\$3.95**

**\$4.95**

**\$5.95**

**\$6.95**

**A Longueuil**

**L'ORGANISATION DU CARNAVAL VA BON TRAIN**

Une foule d'activités prévues durant la semaine du 6 au 14 février prochain. — M. Médard Deniger nommé président du Carnaval.

par Clément Gadbois

Le Carnaval de Longueuil sous les auspices du Club Opti-miste de Longueuil se tiendra du 6 au 14 février 1960.

M. Médard Deniger, président de la commission municipale des Loisirs a été nommé président de Carnaval et M. Maurice Brisette en est le gérant général. Au poste de trésorier, MM. Pierre Laforce et André Beau-

ride M. Paul Charron, Comité des Skieurs, M. Candide Deniger, Comité du diner M. Roger Vermette, Distributions de prix M. Maurice Brisette et finalement le comité des Chansons sous la présidence de M. Rolland Daigneau assisté de M. J. Mario Lacasse. Tous ces comités sont formés de quatre directeurs et d'un président dont nous vous avons énuméré les noms plus haut.

Pour le sleigh ride disons qu'il y aura cinq sleigh à la disposition du public. Pierre Lacombe directeur du comité de publicité agira également comme maître de cérémonie.

**HOCKEY**

Les clubs de hockey des ligues mineures ont été très actifs la semaine dernière, dans la ligue Pee Wee les As du Cercle Sportif ont défait le Toronto 2-1 et le Parc St-Charles a défait le Toronto 10-0, et dans la même ligue le St-Pierre Apôtre et les As ont fait joute nulle 1-1. Dans la ligue Bantam, le St-Pierre Apôtre a perdu deux joutes consécutives aux mains du Canadien 4-0 et 8-0. Claude Comtois a compté 8 buts et s'est mérité deux assistances. Le club Boston du Cercle Sportif a remporté une victoire de 7-2 sur le St-Maxime. Le gardien de buts André Boucher s'est mérité la première étoile.



**UN TRIO PROMETTEUR** — Ces trois jeunes collégiens ont durant leurs vacances des Fêtes participé à plusieurs joutes de hockey qu'ils avaient eux-mêmes organisées. Ils se sont distingués en enregistrant un total de 20 buts en 6 joutes. Ils sont Roger Vigiard, Yves Paquette et Alain Paquette, tous de Longueuil.

champion, aux postes de secrétaire, acheteurs: MM. Marcel Lamoureux, Raymond Lalonde et Raymond Jazzar.

Les Directeurs des différents centres sportifs sont MM. Alma Poirier et Paul Potvin au Parc St-Pierre Apôtre, MM. Eugène Chénier et André Godin au Parc St-Charles, MM. Georges Dupaul et M. Pierre Hurtubise, et au Parc Lemoyne M. Marcel Robidas.

Au cours de ces festivités il y aura couronnement des Duchesses et danse populaires au Palais de glace, partie de hockey et de ballon-balai des "has been", mascarades, patinage de fantaisie, sleigh rides avec danse à l'école Catherine Primot, compétitions dans tous les parcs de la ville. Dîner au mess des officiers à Montréal-Sud, remise de prix à l'Hôtel de ville et finalement couronnement de la reine du Carnaval et réceptions. Nous ne pouvons énumérer ici toutes les compétitions mais les programmes complets de chaque centre sportif sera transmis au public sous peu.

**Formation des différents comités**

Les différents comités du carnaval sont les suivants, publicité, M. Charles Bourcier, président assisté de M. Lucien Beaudin, Comité des dépenses présidé par M. Raymond Jazzar, assisté de M. François Thibault, Comité de la parade, M. Alma Poirier, Comité social M. François Thibault, Comité de décorations M. Germain Lefrançois, Comité des Compétitions M. André Turgeon, Comité des Couronnements, Duchesse et reine, M. Pierre Brais, Comité des mascarades M. Marcel Robidas, Comité des parties de hockey, M. Marcel Mineau, Co-

"Le rendez-vous des mécaniciens"

**OR. 4-4921**

**QUI A...**

la meilleure recette de tourtière (PÂTE À LA VIANDE)?

CONCOURS ORGANISÉ PAR LE SALON NATIONAL DE L'AGRICULTURE

ET LES MEUNIERIS DE LA FARINE **Robin Hood**



**TENTEZ VOTRE CHANCE!**

La tourtière, voilà un vrai plat du pays. Tous les ans, à Noël, vous en préparez plusieurs pour les repas des Fêtes. Envoyez-nous votre recette. Qui sait! Elle peut vous valoir l'un ou l'autre de ces superbes prix.

**1er GRAND PRIX**

Cuisine électrique General Electric tout installée, valeur totale de \$1,500.00, comprenant: 1 réfrigérateur 13 p.c.u., 1 poêle électrique 30", 1 machine à laver la vaisselle, 1 broyeur d'aliments, 1 poêle à frire électrique, 1 malaxeur, 1 bouilloire électrique, 1 ouvre-boîtes électrique, 1 grille-pain.

**PRIX AUX 5 AUTRES FINALISTES**

1 poêle General Electric de 30" de \$300.00

**BONI DE \$100.00**

à chacun des 6 cercles ou associations représentés par les gagnantes.

LES SIX FINALISTES SERONT INVITÉES, TOUTES DÉPENSES PAYÉES, AU SALON NATIONAL DE L'AGRICULTURE, TENU À MONTRÉAL, AU PALAIS DU COMMERCE, LE MARDI 23 FÉVRIER 1960.

"Essayez chez MILLETTE ils l'ont certainement"

Nous sommes les distributeurs exclusifs pour LONGUEUIL, MONTREAL-SUD et JACQUES-CARTIER de la fameuse huile traitée.

We are exclusive dealer for LONGUEUIL, MONTREAL-SOUTH and the CITY OF JACQUES-CARTIER of Premium KLEEN-FLO Fuel oil

Qui élimine SUIE, FUMÉE, RESIDU, ODEUR. L'huile que nous livrons contient le fameux Kleen-Flo

That eliminates SOOT, SMOKE, SLUDGE, ODOURS. Our fuel oil contains Kleen-Flo without any extra charge

**THOMAS MILLETTE Enr.**  
OR. 4-6271  
CHS.-ED. MILLETTE, prop.  
**LONGUEUIL**

**STE-HELENE BICYCLE**

**ATTENTION**

Chasseurs et pêcheurs

Nos permis de chasse et pêche pour 1960 sont maintenant arrivés

**STE-HELENE BICYCLE**  
1270 Ste-Hélène Cité J.-C. OR. 4-4898

Voyez votre vendeur

**BREARD AUTOMOBILE Inc.**  
CONSUL • ANGLIA • ZEPHYR • PREFECT  
FORD and THAMES TRUCKS • LAMBRETTA SCOOTERS  
864 VICTORIA, Montreal-South — OR. 4-6288

**Les Autos CA ME Connaît**  
(par MEDARD DENIGER)

Longueuil Automobile vous présente

**"VALIANT"**

la nouvelle automobile de la Société Chrysler Vous êtes tous invités à venir la voir et la conduire! Venez vous informer de ses caractéristiques.

Il y a tant de choses nouvelles dans la "Valiant". "Valiant" est plus courte de deux pieds que la plupart des autres autos... mais sans sacrifier l'espace intérieur où six personnes peuvent voyager confortablement.

"Valiant" possède un châssis d'une seule pièce... très fort... léger... et solide!

"Valiant" vous offre le choix de la conduite genre sport ou automatique à boutons.

"Valiant" possède un moteur phénoménal! Incliné à 30° telle qu'une voiture sport importée coûtant 5 fois son prix... plus de 30 milles au gallon avec gazoline régulière!

Vous trouverez des douzaines d'autres caractéristiques faisant de la "Valiant" l'automobile que vous désirerez posséder.

OR. 4-1571

Vendeur autorisé: DODGE - DeSOTO - SIMCA - VALIANT  
268, ST. CHARLES WEST, LONGUEUIL, QUEBEC

**AVALON**

SAMEDI, le 16  
MATINEE SPECIALE  
pour toute la famille

**3 FILMS**  
au programme

S.J.A.  
**SAM BLAIR, M.S.**

Je vous invite à venir admirer la luxueuse **BUICK '60** et la jolie **PONTIAC '60**

Maintenant en montre chez **Abias Pèpin** Automobiles Limitées

155 Ouest ST-CHARLES West Camions GMC Trucks  
**OR. 4-4924**

**FELICITATIONS**

à notre nouveau Premier Ministre



L'Honorable **ANTONIO BARRETTE**

**J. Charles Michaud**

Préfet du comté de Chambly

# Quatre victoires du Lapointe en une semaine

**Roch encore en vedette alors que Longueuil l'emporte 4 à 1.**  
(par Gilles REMILLARD)

Les Loisirs de Jacques-Carrier, qui jouent de malchance depuis le début des hostilités de la Ligue St-Laurent-Sud ont essuyé leur sixième revers d'affilée, et également leur troisième défaite aux mains du Lapointe de Jacques Gagnery.

ronde au centre de la patinoire, pour ensuite se transporter dans la zone du Lapointe et déjouer Claude Leroux, après avoir évité Gilles Rouillier à la défense.

Même si les Loisirs ont eu l'avantage marqué du jeu dans la première période et tout au long du deuxième engagement, ils n'ont pu trouver le fond du filet par la suite, vu la tenue spectaculaire de Jean-Claude Leroux, le cerbere Longueuilois. Par ailleurs, les hommes de Gagnery comptaient deux buts rapides à la deuxième pé-

riode pour s'assurer l'avantage durant le restant de la partie. Le premier but de ces derniers fut réussi par Gilles Roch, avec l'aide de Chuck Este et, environ trente secondes plus tard, Yves Bourdon donna l'avantage aux siens, assisté de Roch. Dans la troisième période, Bourdon et Roch venaient enlever tous les espoirs aux Loisirs en enfilant chacun un autre but.

A la suite de cette joute, Gilles Roch maintient une avance de trois points sur Gérard Leclerc, des Jets de McMasterville, en tête des compteurs.

**VICTOIRE DE 5-4 A NAPIERVILLE**  
Dans une joute dénuée de rudesse, une punition seulement étant décernée par l'arbitre Léo Robitaille, le Lapointe de Longueuil triomphait difficilement des As de Napierville au compte de cinq à quatre, mercredi, le 6 janvier, à Napierville.

Les hommes de Jacques Gagnery, ont démontré une nette supériorité sur leurs adversaires, dans la première période, ayant pris une confortable avance de quatre à zéro, à la suite de deux buts de Gilles Roch, un de Claude Potvin et un également, par Eddie McIlwaine.

Dans le deuxième engagement, les As revinrent à la charge et portèrent le compte 4 à 2, grâce à des buts de André Leblanc et Paul Bayeur; et au commencement de la troisième période, ils réduisirent encore la marge à un point quand Paul Bayeur enfila son deuxième but de la soirée. Par la suite, les représentants de Napierville se montrèrent encore plus menaçants, et c'est certainement Claude Leroux, qui permit au Lapointe de conser-

Lapointe a eu à effectuer de brillants arrêts au cours des deuxième et troisième périodes pour ainsi réussir s'ondeuxième coup de pinceau de la saison. Gilles Roch a encore accentué son avance en tête des compteurs de la Ligue, en réussissant un but en plus d'obtenir deux assistances. Les autres buts furent réussis par Chuck Este, deux buts et deux aides; Jean Loïselle, un nouveau-venu avec le Lapointe, deux buts; Eddie McIlwaine, un but; Eddie Rouillier a compté l'autre. Rouillier, qui en était à sa quatrième partie avec le club de Gagnery, a réussi ce but après s'être emparé de la rondelle dans sa zone et avoir traversé la glace dans toute sa longueur. Il a trompé la vigilance de Jean Roy sur un coup de revers, à environ vingt pieds des buts.

**ROCH ET POTVIN CONDUISENT LE LAPOINTE A UNE VICTOIRE DE 5 A 4 SUR LES JETS DE McMASTERVILLE**  
Le Lapointe, qui traitait de l'arrière 4 à 0, après une période de jeu, s'est rallié spectaculairement dans les deuxième et troisième périodes pour faire subir aux Jets de McMasterville, leur première défaite de la saison et en même temps, remporter leur sixième victoire d'affilée, dimanche, le 10 janvier, à McMasterville.

Les hommes de Gagnery, avaient été complètement déclassés dans le premier engagement, alors que les Richard, Leclerc, Donohue et Powell comptaient chacun un but pour donner une confortable avance de 4 à 0 aux Jets, qui semblaient ainsi assurés d'une cinquième victoire consécutive, mais dans le deuxième engagement, les portes-couleurs de Longueuil semblaient avoir repris confiance en eux-même, et, après une dizaine de minutes de jeu, Claude Potvin enrégistrait le premier but des siens sans aide.

Dès le début de la troisième période, une agressivité encore plus évidente animait l'équipe Longueuilloise et c'est alors que nous avons assisté à un spectaculaire ralliement de cette équipe. Après une série d'attaques répétées, Gilles Roch réussissait ses onzième, douzième et treizième buts de la saison, également son deuxième tour du chapeau, pour ainsi permettre à son club de niveler les chances, et trois minutes avant le coup de sifflet final, Claude Potvin donnait la victoire au Lapointe en comptant son deuxième but de l'après-midi avec l'aide de Gilles Roch. En plus de ses deux

but, Potvin fournissait deux assistances, tandis que Yves Bourdon faisait de même.

A la suite de ces quatre victoires, Le Lapointe est confortablement installé en tête du Classement, affichant un record de 7 victoires, 2 défaites et une joute nulle pour 15 points, conservant ainsi une avance de 7 points sur les Jets de McMasterville, qui ont cependant un retard de cinq parties sur Le Lapointe, ayant une fiche de 4 victoires et une défaite pour huit points.

Chez les compteurs, Gilles Roch ajoute toujours à son actif, affichant maintenant 13 buts et neuf assistances pour 22 points, soit neuf points de plus que son co-équipier, Chuck Este, avec un record de 7 buts et 6 assistances pour 13 points.

**NETTOYEZ VOTRE ENTREE EN 1 MINUTE**  
avec  
**SNOW-BOY**  
La souffeuse pratique  
Départ facile  
Moteur de 2 1/2 forces  
La souffeuse la plus économique au pays  
A vaincu les épreuves les plus rigoureuses  
**\$158.50**  
(modèle 1960)  
**A. E. McGARR & Son**  
REPARATION DE MOTEURS HORS-BORD  
107 ouest, ST-LAURENT, Longueuil - OR. 4-4159  
VENTE ET SERVICE DES JOHNSON SEA-HORSE TONDEUSES LAWN-BOY ET SOUFFLEUSES SNOW-BOY.

Le lait est un facteur d'énergie, et les sportifs en consomment régulièrement une grande quantité  
**OR. 4-4951**  
**Laiterie ST-ALEXANDRE**  
LIMITÉE  
MILK - CHOCOLATE MILK - CREAM

**CTC CANADIAN TIRE CORP'N**  
**MOR-POWER HI-CAPACITY**  
ARMOR GLASS  
La batterie la PLUS FORTE sur le marché!  
**MOR-POWER Hi-Capacity à charge sèche**  
"Power Sealed"

**GARANTIE PLUS ASSURANCE**  
Puissance accrue jusqu'à 70% au démarrage et jusqu'à 20% sur la route. Procédé exclusif de remplissage à vacuum lequel scelle toute la puissance jusqu'au moment où vous en avez besoin.  
**HI-CAPACITY A CHARGE SECHE DE 6 VOLTS**  
— S'adapte à la plupart des systèmes courants à 6 volts. Assurance-garantie de 48 mois. Prix de liste rég. \$25.17 Avec vieil accumulateur **14.95**  
**HI-CAPACITY CHARGE SECHE DE 12 VOLTS**  
— Pour la plupart des modèles populaires récents. Assurance-garantie de 36 mois. Prix de liste rég. \$26.59 Avec vieil accumulateur **16.95**

**Super Service Mor-Power**  
"Power-Sealed"  
Forte capacité de 120 amp. Assurance-garantie de 30 mois  
**CHARGE SECHE 6 VOLTS**  
La plupart des autos populaires.  
Avec vieil accumulateur **10.95**  
**CHARGE SECHE 12 VOLTS**  
La plupart des modèles populaires récents.  
Avec vieil accumulateur **14.45**

**Aubaines "KEYSTONE"**  
Assurance-garantie 12 mois  
**6 VOLTS**  
Batterie neuve, type humide. Pour autos Chevrolet 1940-54, Dodge et Plymouth 1933-55, Pontiac 1949-54 et plusieurs autres. 33 plaques. **6.95** AVEC ECHANGE  
Venez notre département de service pour l'installation de toutes pièces à prix très modique.

**Batteries et pneus surmontant les difficultés de nos hivers!**  
Demandez notre nouveau catalogue hiver '59-'60  
**WINTER EXPRESS**  
Débordants de FORCE de TRACTION ROULEMENT silencieux  
**SNOW TRAVEL**  
12.95 750-14 avec échange cat. "A"

Qu'il neige! Qu'il vente! Que la neige s'amoncelle! Les barres de traction agrippantes MORDFRONT et ROULERONT dans la boue et la neige... alors que les autres glisseront, s'embarbouteront ou failliront. Jouissez d'une sécurité parfaite en vous procurant ces PNEUS FLAMBANT NEUFS pour environ le prix que vous vous attendiez de payer pour des pneus rechapés. Les prix réduits du gros de Canadian Tire vous permettent d'économiser notablement sur des pneus SNOW TRAVEL NEUFS. Ce sont les pneus par excellence pour rouler sans ennuis et au plus bas prix possible en hiver.

**Vérifiez les dimensions et économisez**

Dim.	Snow Travel	Winter Express	Dim.	Snow Travel	Winter Express
520/13		14.45	760/15		18.95
590/13			800/14	13.95	16.95
350/15	14.95		850/14		10.95
560/15	10.95				
600/15		14.95			
670/15		14.95			
710/15		15.95			

NOTA: Ajoutez 50¢ aux prix des pneus ci-dessus pour le posage.  
\*Avec échange catégorie "A"  
Sans chambre à air en plusieurs grandeurs — \$3. de plus

**CANADIAN TIRE ASSOCIATE STORE**  
**MOREL & FILS LTEE**  
2771 MANCE LAFLECHE Coin Taschereau **OR. 1-5941**

**PRETS sur hypothèque**  
LORSQUE LES MINUTES COMPTENT...  
La Corporation de Crédit de la Rive Sud  
89 rue ST-CHARLES Ouest **OR. 4-6217**

**BANQUE CANADIENNE NATIONALE**  
Situation au 30 novembre 1959  
**PASSIF**  
Envers le public:  
Dépôts..... \$696,942,053  
Divid..... 4,009,981  
\$700,952,034  
Envers les actionnaires:  
Capital, réserve et profits inactifs..... 42,429,381  
\$743,381,415  
**ACTIF**  
Disponibilités de caisse..... \$152,861,900  
Valeurs de gouvernements canadiens (admission amorties) et autres obligations et actions, ne déposant pas le cours actuel..... 182,217,010  
Prêts commerciaux et autres avances..... 396,647,393  
(déduction faite des provisions pour pertes éventuelles)  
Immobilier sociaux et divers..... 11,655,112  
(déduction faite des amortissements)..... \$743,381,415  
**COMPTE PROFITS ET PERTES**  
Profits de l'exercice finissant le 30 novembre 1959, déduction faite du versement au Fonds de pension du personnel et des affectations aux réserves latentes à même lesquelles il a été pleinement pourvu aux créances mauvaises et douteuses et aux moins-values du portefeuille..... \$ 5,492,709  
Moins:  
Amortissement des immeubles sociaux..... \$ 776,995  
Provision pour impôt sur le revenu..... 2,080,000  
2,856,995  
Profits nets, déduction faite des affectations ci-dessus..... \$ 2,635,714  
Dividendes..... \$1,310,858  
Dividende spécial de 35¢ par action..... 345,586  
1,656,444  
Report à nouveau..... \$ 979,270  
Solde créditeur du compte Profits et Pertes au 30 novembre 1958..... 833,101  
\$ 1,812,371  
Porté au Fonds de réserve..... 1,000,000  
Solde créditeur du compte Profits et Pertes au 30 novembre 1959..... \$ 812,371  
**FONDS DE RESERVE**  
Solde créditeur au 30 novembre 1958..... \$ 22,000,000  
Prime d'émission..... 8,712,758  
Transport du compte Profits et Pertes..... 1,000,000  
Solde créditeur au 30 novembre 1959..... \$ 31,712,758  
Le gérant général, **ULRIC ROBERGE**  
Le président, **CHARLES ST-PIERRE**

COMPOSEZ OR. 4-6251

ANNONCES CLASSEES

A LOUER A St-Hubert dans maison neuve 6 rue Beauregard 2/4 appts chauffés (Heated) 2/4 appts non-chauffés (unheated) OCCUPATION IMMEDIATE IMMEDIATE OCCUPANCY OR. 4-6217 - OR. 4-6251

PROPRIETES A VENDRE Mme M. R. REILLY OR. 4-3861

PREVILLE, \$23,000. Bungalow de luxe contenant 7 1/2 grandes pièces, 2 chambres de bain. Magnifique salle de jeux dans sous-sol. Garage chauffé. Tapis mar à mar. Minimum comptant: \$7,000. LONGUEUIL, cottage en briques, détaché, contenant 6 pièces, système à l'huile, eau chaude, 2 1/2 chambres de bain. Terrain 50 x 120. Beau quartier résidentiel. Occupation immédiate. \$17,000. ST-LAMBERT, \$25,000, grande maison contenant 8 pièces, couverte en duplex. Sous-sol fini. Chauffage à l'huile, eau chaude, 2 1/2 chambres de bain. Terrain 37 x 190. Sur rue Victoria. Minimum comptant, \$8,000 à \$10,000. Offre considérée.

GREENFIELD PARK, \$10,000, maison 6 pièces, située sur beau terrain, près toutes communications et écoles. Pour vente rapide, comptant à discuter. BOUCHERVILLE, \$13,000, très joli bungalow en pierre et clapboard, situé sur terrain 60 x 100, près école et transport, contenant 5 1/2 belles pièces, 3 chambres à coucher grand salon, cuisine avec dinette, pièce cave, haute et sèche, chambre à lavage, garage attaché, comptant minimum \$2,500, hypothèque 5 1/2%. VILLE JACQUES-CARTIER, \$6,000, Bungalow contenant 4 pièces, situé sur terrain 62 x 100. Près Mid-Sud. Petit comptant de \$1,000 pour acheteur sérieux. GREENFIELD PARK, terrain 45 x 137 sur ligne d'autobus. \$2,500. TERRAIN, rue Gardenville V.J.C. 50 x 90, prix \$1,000. Nous avons un beau choix de bungalows, cottages, duplex, dans Longueuil, St-Lambert et Boucherville. EASTERN TRUST CO. VI. 4-1745 132, St-Jacques Ouest MONTREAL

AMEUBLEMENTS de la RIVE-SUD 154 chemin CHAMBLY • OR. 7-1672 - OR. 4-6480 LONGUEUIL

W. POULIN & FILS INC. 826 Chemin Gentilly, V. J.-C., SOIR : OR. 7-3159

MANUFACTURIERS DE PORTES - CHASSIS - ARMOIRES Nous nous rendons rendre les mesures sur commande

A. DERY & FILS PORTES - CHASSIS - ARMOIRES 1405 St-Alexandre, Ville Jacques-Cartier OR. 4-7258

AGENT FILCO AUTORISE Epargnez de l'argent avec les PORTES et FENETRES EN ALUMINIUM "FILCO" Pour répondre à vos besoins nous possédons aussi : ★ Portes et fenêtres ★ Poignées, serrures ★ Articles de ferronnerie ainsi que les fameuses peintures "Sherwin-Williams" LONGUEUIL FURNITURE LIMITED 274 ST-JEAN LONGUEUIL OR. 4-9800

AMEUBLEMENTS de la RIVE-SUD 154 chemin CHAMBLY • OR. 7-1672 - OR. 4-6480 LONGUEUIL "Le magasin de meubles le plus complet sur la Rive-Sud". NOTRE SPECIALITE : Meubles venant de notre manufacture, fini à la teinte que vous désirez. Téléviseurs - Lessiveuses - Lampes Tapis - Préfaits - Tuiles Accessoires électriques, Etc... PAIEMENTS FACILES CONVENANT A TOUS

COMMERCE A VENDRE ROUTE de bonsbons, à vendre. Gros détail \$1,500. Adressez-vous par courrier à 916 Notre-Dame de Montréal.

MAISONS A VENDRE HOUSES FOR SALE Cité Jacques-Cartier, rue Wolfe, près centre d'achat, bungalow 4 pièces, terrain closé 50 x 83 prix \$5,500, comptant \$500, balance \$50 par mois. Informations : s'adresser 517 King Georges V.J.C. OR. 4-3176

BUNGALOW avec logement adjacent, 1200 Papineau, Montréal-est. Informations : 1087 Papineau.

LONGUEUIL, cause départ, cottage 7 appts, 2 étages, chauffage central, terrain 50 x 100, 2 garages, près toutes communications, conditions à discuter. OR. 4-0826

BEAU grand 3 1/2 pièces à vendre dans Longueuil, comprenant 2 logements de 7 pièces chacun. S'adresser à OR. 7-7094

LONGUEUIL, 2 1/2 appts, ultra-modernes, FAUT VOIR M. Gueynard, OR. 7-2830

LONGUEUIL et Montréal grand choix de propriétés. Acceptés échanges. M. Gueynard, OR. 7-2930

MAISON à 967 Gardenville, V.J.C. près Longueuil, et autobus de Mid-Sud. 1 log., bas libre, 4 pièces, 220, beau terrain, maison de 3 ans, brique, après 5.30 p.m. OR. 4-0993

FOUR vente rapide, bungalow 1 1/2 étages, 6 pièces, fenêtres panoramiques. Parfait ordre. Prix \$9,000. Comptant \$2,000. M. Guy à Crescent 6-5121.

MAISON à Longueuil, maison neuve 4 logements de 4 appts, chauffés, revenu, \$5,880. Petit comptant, OR. 4-8154

MAISON 4 logements de 3 appts, LA 2-7201

TERRAIN 100 x 60 1/2 mille 1/2 passe St-Hubert, Vendrais \$800 comptant. Clairval 4-0101

TERRAIN commercial, à 2210 Chemin Chamblay, S'adresser à 2179 Chemin Chamblay, Ville Jacques-Cartier.

TERRAIN rue Murray, entre No 4398 grandeur 60 x 76 profondeur, 91,300. Tel.: 24 Coteau Landing.

A VENDRE DIVERS FOR SALE MISC. TELEVISION \$2.75 par semaine. LA 7-8709, DU 9-9691

CORSETIERE Corsetière experte "Spencer" Mme B. PAQUIN 1031, boulevard Ste-Foy OR. 4-8930

TAPIS de toutes sortes Au prix du gros Défiant concurrence

VISCOSSE \$32.95 9 x 12 WILTON \$39.00 9 x 12 VISCOSSE \$47.00 tweed 9 x 12 PASSAGE \$50.00 WILTON 27 po. \$2.00

5665 CH.-COLOMB CR. 1-3496

ACHETONS VOTRE MAISON Moitié comptant. S'adresser à 1322, Ste-Hélène LES IMMEUBLES MODERNES ENR. OR. 4-0163

\$600. COMPTANT Bungalows neufs, pierre et brique, intérieur semi-fini cave, 220, prix \$7,200. Modèle à 785 Westgate, V. J. C. Tél. : OR. 4-7204.

Argent - Money Argent en Money in 24 heures PRETS DE \$1,600 à \$50,000 1ère et 2e hypothèque Balance de prêt de ventes

CHARTRAND ENTREPRISES 65 BRIGGS Est. OR. 4-6514 Ville Jacques-Cartier

Longueuil A louer Dans maison neuve, moderne, propre 1/3 chauffé. Occupation immédiate. Centre Longueuil M. Jean-Guy BERTHIAUME OR. 4-6217

A LOUER ESPACE DE MANUFACTURE à louer - 30 x 85 Electricité 110-220-550 Chauffage - Plancher de ciment 27 Monk OR. 4-6211

Boucherville WHY NOT MOVE in a new house? with the furniture We offer attractive 3 bedroom bungalow with BONUS... until Feb. 15th Living, dinette, and master bedroom, modernly furnished, for our regular price, \$12,850 Low-down payment, May 1st occupancy. For information, call: OL. 3-6977

Jardins Bellerives MALHEUREUSEMENT Tous les appartements dans notre très beau projet-jardin, sont loués et occupés. MAIS... Nous acceptons les demandes et applications pour des appartements qui seront disponibles le ou vers le 1er mai 1960. 3 1/2 pièces à partir de \$63 à \$69 4 1/2 pièces à partir de \$70 à \$77 5 1/2 pièces à partir de \$76 à \$83 Chauffage central, eau chaude, poêle et réfrigérateur, lessiveuse, sècheuse, terrain de jeux, patinoire, patageuse et beaucoup d'autres items avantageux. Les demandes ou applications ne vous obligent en rien, vous ne serez pas liés par aucun engagement. Pour plus amples détails : téléphoner M. R. J. LAURIN OR. 7-6335

MAISON A LOUER Bachelors appts, meublés, chauffés, électricité payée, S'adresser 2500 Chemin Chamblay OR. 7-1254

Longueuil A louer Dans maison neuve, moderne, propre 1/3 chauffé. Occupation immédiate. Centre Longueuil M. Jean-Guy BERTHIAUME OR. 4-6217

A louer LONGUEUIL Logements 3-4-7 appts, chauffés 217 MONTARVILLE OR. 7-3547 - OR. 7-1839

MAISONS A LOUER HOUSES TO RENT LOGEMENT face église de Montréal-Sud, près écoles, banques, service d'autobus, 1-4, 1-3, 1-2, tous chauffés 110 Harrison ou 120 Harrison, appt. 6, Montréal-Sud, OR. 4-7174

LOGEMENT 3 pièces à 456 boul. Ste-Foy, Informations: OR. 4-9612

A VILLE Lemoine, 1529 Cûre Quay, appt. 2, 4 pièces, fermées non chauffées, libre, S'adresser M. Vincent, 1529 Cûre Quay, appt. 3.

CHOUX de logement, 73 ou 4 pièces, bon n.e.s. conditions. Informations: Clairval 9-9387, soir: 611 Martel, jour: 611-1818

VILLE de Brassard, cottage moderne 7 appts, chauffage électrique, 40, rue Monique, OR. 6-5159

BACHELOR à louer, 1 1/2 appt meublé, chauffé, S'adresser à OR. 4-3021

LOGEMENT 5 pièces, chambre de bain en tuiles céramiques, avec cave, Montréal-Sud, 683 Marmier, Mid-Sud, OR. 1-5183

BOUCHERVILLE, 6 appts, S'adresser 41 De Granpré, OL. 5-1565

GRANDES pièces, \$100, 3 appts chauffés, 170, rue King Edward, 119, par mois, OR. 1-8425

JACQUES-CARTIER, près centre d'achat, 4 appts modernes, \$60 mois, OR. 4-4098

LOGEMENT 6 pièces, chauffées, bas 220, moderne, occupation libre, Longueuil, OR. 4-1397

LONGUEUIL, 2 1/2, chauffés, entrée privée, aussi 3 appts sur Chemin Chamblay, S'adresser à St-Hubert, 393 Montarville, OR. 7-3779

MAISON 3 appts, \$35, par mois, OR. 4-8195

MAISON seule, 3 appts, eau toilette, S'adresser à 102 Guilbault, OR. 7-9889

LOGEMENT 3 appts, \$35,00 mois, 220, enfants acceptés, OR. 4-7976

VILLE LAFLECHE, log. 3 appts, 220, eau chaude, frais peinture, enfant accepté, OR. 4-4691

LONGUEUIL, 3 appts, 2ème étage, 454 St-Jacques, OR. 4-9545

MAISON 3 pièces, meublées ou non, aussi 6 pièces chauffées, maison neuve facilité stationnement, 85 Marmier à Montréal-Sud près autobus, OR. 1-9922 le soir.

GREENFIELD PARK, 106 Churchill Blvd, logement 4 1/2 pièces, 220 occupation immédiate, téléphoner le jour à OR. 4-7116 le soir à OR. 6-5907, 140 par mois.

LOGEMENT 2 pièces, finis sur plan, 220, planchers bois franc, chambre de bain, à bas prix, 1788 Marmier, V.J.C.

LOGEMENT 2 grandes pièces, dans maison seule, pas d'enfant, OR. 4-3587

LOGEMENT 3 appts, eau chaude, 220, ménage fait, libre, 1750 Dollard, V.J.C. OR. 7-3632

LOGEMENT 3 appts, 2ème étage, près autobus, \$20, très propre, gratuit, OR. 1-9827, 1953 Montclair, Lafleche.

LOGEMENT 2 grands appts, neufs, à Ville de Brassard, \$50,00 par mois, près église, écoles, occupation immédiate, OR. 4-7179

4A ON DEMANDE A LOUER 4A WANTED TO LET MAY occupancy 3 or 4 bedroom house duplex or appartement. Longueuil district. Phone: OR. 7-2965 evenings.

5 CHAMBRES A LOUER ROOMS TO RENT TOUTES commodités, de \$70,00 à \$100,00 par semaine. Eviens, eau chaude, poêle électrique, T.V., frigidaire, téléphone, centre de Longueuil, S'adresser: Chemin Gentilly, OR. 7-4706

FURNISHED ROOM, toilet, shower, kitchenette, semi-private, private entrance, 497 King, Longueuil, OR. 4-3888

CHAMBRE meublée, toilette, douche, cuisine semi-privée, entrée privée, 407 King, Longueuil, OR. 4-3888

GRANDE chambre avant pour 1 ou 2 messieurs, pension si désirée, Centre Longueuil, aussi garage, OR. 4-7087

LARGE front room for 1 or 2 gentlemen, board if desired, Centre Longueuil, also garage, OR. 4-7087

CHAMBRE meublée, avec lavabo, entrée privée, près autobus, Tel.: OR. 1-2686 - Ville Lemoine.

MAISONS A LOUER HOUSES TO RENT LOGEMENT 3 pièces, meublées ou non, aussi 6 pièces chauffées, maison neuve facilité stationnement, 85 Marmier à Montréal-Sud près autobus, OR. 1-9922 le soir.

GREENFIELD PARK, 106 Churchill Blvd, logement 4 1/2 pièces, 220 occupation immédiate, téléphoner le jour à OR. 4-7116 le soir à OR. 6-5907, 140 par mois.

LOGEMENT 2 pièces, finis sur plan, 220, planchers bois franc, chambre de bain, à bas prix, 1788 Marmier, V.J.C.

LOGEMENT 2 grandes pièces, dans maison seule, pas d'enfant, OR. 4-3587

LOGEMENT 3 appts, eau chaude, 220, ménage fait, libre, 1750 Dollard, V.J.C. OR. 7-3632

LOGEMENT 3 appts, 2ème étage, près autobus, \$20, très propre, gratuit, OR. 1-9827, 1953 Montclair, Lafleche.

LOGEMENT 2 grands appts, neufs, à Ville de Brassard, \$50,00 par mois, près église, écoles, occupation immédiate, OR. 4-7179

4A ON DEMANDE A LOUER 4A WANTED TO LET MAY occupancy 3 or 4 bedroom house duplex or appartement. Longueuil district. Phone: OR. 7-2965 evenings.

5 CHAMBRES A LOUER ROOMS TO RENT TOUTES commodités, de \$70,00 à \$100,00 par semaine. Eviens, eau chaude, poêle électrique, T.V., frigidaire, téléphone, centre de Longueuil, S'adresser: Chemin Gentilly, OR. 7-4706

FURNISHED ROOM, toilet, shower, kitchenette, semi-private, private entrance, 497 King, Longueuil, OR. 4-3888

CHAMBRE meublée, toilette, douche, cuisine semi-privée, entrée privée, 407 King, Longueuil, OR. 4-3888

GRANDE chambre avant pour 1 ou 2 messieurs, pension si désirée, Centre Longueuil, aussi garage, OR. 4-7087

LARGE front room for 1 or 2 gentlemen, board if desired, Centre Longueuil, also garage, OR. 4-7087

CHAMBRE meublée, avec lavabo, entrée privée, près autobus, Tel.: OR. 1-2686 - Ville Lemoine.

SALON DOUBLE, meublé, 210 Grand, appt 4, \$10,00 par semaine, OR. 4-0156 - 4-0895

BELLE CHAMBRE, centre Longueuil, près autobus, OR. 4-0905

6A LOCAL A LOUER LONGUEUIL, splendide magasin, face construction neuve, moderne, fourniture prêtée, libre, occupation immédiate - \$100,00 - R.E. 8-2660

7 EMPLOYES DEMANDES HELP WANTED HOMMES ou FEMMES - Temps régulier ou partiel. Expérience pas nécessaire. Nous vous enseignons. Pas de capital. Revenir ou se présenter à Dept. A-577-NN, 4005 Richelieu, St-Henri.

VENDEUR dépenses et commissions. S'adresser OR. 7-7667

JEUNE fille, voulant un chez soi, demandée. Nourrice couchée, et salaire. S'adresser 198 Hémond, Paloma, Ville Jacques-Cartier, OR. 7-7667, Apt. 2

PROFESSEURS de musique demandés, pour école de musique sur Rivest-Sud. Informations: OR. 4-6691

8 EMPLOI DEMANDE WORK WANTED FOR RODENTS and vermins extermination call PESTROY Company Ltd. Guaranteed work, free estimate. Tel. 7-2457

A louer LONGUEUIL Logements 3-4-7 appts, chauffés 217 MONTARVILLE OR. 7-3547 - OR. 7-1839

Menusier prendrait finition de sous-sol, ainsi que réparations cuisines, & Ouvrage général. A bas prix durant janvier. OR. 4-3553

SOUDEUSES ELECTRIQUES neuves et usagées à partir de \$44.50 OR. 7-2097

ON DEMANDE Jeune fille ou dame, pour ouvrage général de maison, à Montréal, doit coucher, pas de cuisine, pas d'enfants, bon salaire, doit parler un peu d'anglais. M. Percy Silverman, Bond Clothes, OR. 4-6221

WANTED Young girl or woman, for general housework, sleep in, no cooking, no children. M. Percy SILVERMAN Bond Clothes - OR. 4-6221

LIMAGE de SCIES de tous genres AIGUISAGE de TONDEUSES et REPARATIONS Limage de scies STE-HELENE 1070, rue STE-HELENE Ville Jacques-Cartier

VENTE D'AUTOS USAGEES GARAGE ARMAND DUCLOS 2350 CHEMIN CHAMBLY OR. 7-0171 Service B.A. - Réparations générales

MONARCH 56 - 4 portes hard top CHEVROLET 56 - 4 portes PLYMOUTH 56 - 4 portes FORD 55 - 2 portes METEOR 54 - 2 portes station wagon DESOTO 54 - 4 portes (repossessed) PONTIAC 54 - 4 portes (pour balance de finance)

FORD 53 - 2 portes sedan délivrée MONARCH 52 - 4 portes STUDEBAKER 52 - 2 portes hard top METEOR 50 - 2 portes CAMION AUSTIN 55 - Panel Il faut tout vendre cette semaine, aucune offre sera refusée - Profitez de ces automobiles et venez consulter Armand DUCLOS

MAISONS A LOUER HOUSES TO RENT LOGEMENT face église de Montréal-Sud, près écoles, banques, service d'autobus, 1-4, 1-3, 1-2, tous chauffés 110 Harrison ou 120 Harrison, appt. 6, Montréal-Sud, OR. 4-7174

LOGEMENT 3 pièces à 456 boul. Ste-Foy, Informations: OR. 4-9612

A VILLE Lemoine, 1529 Cûre Quay, appt. 2, 4 pièces, fermées non chauffées, libre, S'adresser M. Vincent, 1529 Cûre Quay, appt. 3.

CHOUX de logement, 73 ou 4 pièces, bon n.e.s. conditions. Informations: Clairval 9-9387, soir: 611 Martel, jour: 611-1818

VILLE de Brassard, cottage moderne 7 appts, chauffage électrique, 40, rue Monique, OR. 6-5159

BACHELOR à louer, 1 1/2 appt meublé, chauffé, S'adresser à OR. 4-3021

LOGEMENT 5 pièces, chambre de bain en tuiles céramiques, avec cave, Montréal-Sud, 683 Marmier, Mid-Sud, OR. 1-5183

BOUCHERVILLE, 6 appts, S'adresser 41 De Granpré, OL. 5-1565

GRANDES pièces, \$100, 3 appts chauffés, 170, rue King Edward, 119, par mois, OR. 1-8425

JACQUES-CARTIER, près centre d'achat, 4 appts modernes, \$60 mois, OR. 4-4098

LOGEMENT 6 pièces, chauffées, bas 220, moderne, occupation libre, Longueuil, OR. 4-1397

LONGUEUIL, 2 1/2, chauffés, entrée privée, aussi 3 appts sur Chemin Chamblay, S'adresser à St-Hubert, 393 Montarville, OR. 7-3779

MAISON 3 appts, \$35, par mois, OR. 4-8195

MAISON seule, 3 appts, eau toilette, S'adresser à 102 Guilbault, OR. 7-9889

LOGEMENT 3 appts, \$35,00 mois, 220, enfants acceptés, OR. 4-7976

VILLE LAFLECHE, log. 3 appts, 220, eau chaude, frais peinture, enfant accepté, OR. 4-4691

LONGUEUIL, 3 appts, 2ème étage, 454 St-Jacques, OR. 4-9545

MAISON 3 pièces, meublées ou non, aussi 6 pièces chauffées, maison neuve facilité stationnement, 85 Marmier à Montréal-Sud près autobus, OR. 1-9922 le soir.

GREENFIELD PARK, 106 Churchill Blvd, logement 4 1/2 pièces, 220 occupation immédiate, téléphoner le jour à OR. 4-7116 le soir à OR. 6-5907, 140 par mois.

LOGEMENT 2 pièces, finis sur plan, 220, planchers bois franc, chambre de bain, à bas prix, 1788 Marmier, V.J.C.

LOGEMENT 2 grandes pièces, dans maison seule, pas d'enfant, OR. 4-3587

LOGEMENT 3 appts, eau chaude, 220, ménage fait, libre, 1750 Dollard, V.J.C. OR. 7-3632

LOGEMENT 3 appts, 2ème étage, près autobus, \$20, très propre, gratuit, OR. 1-9827, 1953 Montclair, Lafleche.

LOGEMENT 2 grands appts, neufs, à Ville de Brassard, \$50,00 par mois, près église, écoles, occupation immédiate, OR. 4-7179

4A ON DEMANDE A LOUER 4A WANTED TO LET MAY occupancy 3 or 4 bedroom house duplex or appartement. Longueuil district. Phone: OR. 7-2965 evenings.

5 CHAMBRES A LOUER ROOMS TO RENT TOUTES commodités, de \$70,00 à \$100,00 par semaine. Eviens, eau chaude, poêle électrique, T.V., frigidaire, téléphone, centre de Longueuil, S'adresser: Chemin Gentilly, OR. 7-4706

FURNISHED ROOM, toilet, shower, kitchenette, semi-private, private entrance, 497 King, Longueuil, OR. 4-3888

CHAMBRE meublée, toilette, douche, cuisine semi-privée, entrée privée, 407 King, Longueuil, OR. 4-3888

GRANDE chambre avant pour 1 ou 2 messieurs, pension si désirée, Centre Longueuil, aussi garage, OR. 4-7087

LARGE front room for 1 or 2 gentlemen, board if desired, Centre Longueuil, also garage, OR. 4-7087

CHAMBRE meublée, avec lavabo, entrée privée, près autobus, Tel.: OR. 1-2686 - Ville Lemoine.

MAISONS A LOUER HOUSES TO RENT LOGEMENT face église de Montréal-Sud, près écoles, banques, service d'autobus, 1-4, 1-3, 1-2, tous chauffés 110 Harrison ou 120 Harrison, appt. 6, Montréal-Sud, OR. 4-7174

LOGEMENT 3 pièces à 456 boul. Ste-Foy, Informations: OR. 4-9612

A VILLE Lemoine, 1529 Cûre Quay, appt. 2, 4 pièces, fermées non chauffées, libre, S'adresser M. Vincent, 1529 Cûre Quay, appt. 3.

CHOUX de logement, 73 ou 4 pièces, bon n.e.s. conditions. Informations: Clairval 9-9387, soir: 611 Martel, jour: 611-1818

VILLE de Brassard, cottage moderne 7 appts, chauffage électrique, 40, rue Monique, OR. 6-5159

BACHELOR à louer, 1 1/2 appt meublé, chauffé, S'adresser à OR. 4-3021

LOGEMENT 5 pièces, chambre de bain en tuiles céramiques, avec cave, Montréal-Sud, 683 Marmier, Mid-Sud, OR. 1-5183

BOUCHERVILLE, 6 appts, S'adresser 41 De Granpré, OL. 5-1565

GRANDES pièces, \$100, 3 appts chauffés, 170, rue King Edward, 119, par mois, OR. 1-8425

JACQUES-CARTIER, près centre d'achat, 4 appts modernes, \$60 mois, OR. 4-4098

LOGEMENT 6 pièces, chauffées, bas 220, moderne, occupation libre, Longueuil, OR. 4-1397

LONGUEUIL, 2 1/2, chauffés, entrée privée, aussi 3 appts sur Chemin Chamblay, S'adresser à St-Hubert, 393 Montarville, OR. 7-3779

MAISON 3 appts, \$35, par mois, OR. 4-8195

MAISON seule, 3 appts, eau toilette, S'adresser à 102 Guilbault, OR. 7-9889

LOGEMENT 3 appts, \$35,00 mois, 220, enfants acceptés, OR. 4-7976

VILLE LAFLECHE, log. 3 appts, 220, eau chaude, frais peinture, enfant accepté, OR. 4-4691

LONGUEUIL, 3 appts, 2ème étage, 454 St-Jacques, OR. 4-9545

**Ouverture officielle de la ligue St-Laurent-Sud à Longueuil, dim.**

LES BRAVES DE ST-JEAN Paul Pratt (Cercle Sportif Inc.) SERONT LES VISITEURS A 2 hrs p.m.  
 2 HRS AU PAUL PRATT — Les sportifs de Longueuil se doivent d'encourager leurs favoris qui font vraiment honneur à la Rive-Sud dans le plus important circuit de la région. Bienvenue à tous.



Nous ne pouvons laisser l'année 1960 s'éloigner trop sans offrir nos vœux à chacun des membres de la ligue. Et voilà donc. Honni soit qui mal y pense.

Barrette, Lucien: un avion personnel pour ses nombreuses pégrinations.

Bélanger, Arthur: un peu plus d'enthousiasme au jeu.

Bienvenue, Roger: qu'il conserve son large sourire et sa verve, un peu à la "Bat Masterson".

Boucher, Eugène: un rendement parfait de son système de chauffage, le contraire le tuerait; le choix l'a rendu malade.

Bourdon, Ernest: qu'il soit invité à assister avec son frère au mariage du "shah" d'Iran. Là il verrait de vrais "shass".

Bourdon, Lucien: qu'il fasse preuve d'un peu plus d'humilité en laissant le championnat à une autre équipe cette année.

Braut, Maurice: que son rêve se réalise enfin: Une grosse "cabane" sur la rue St-Charles pour rivaliser avec celle de Raymond P.

Bréard, Serge: des "crampons" pour l'empêcher de glisser sous son auto; il a les bras fragiles.

Brissette, J.-P.: la guérison complète de ses belles petites mains.

Brossard, Jules: un peu moins de voyages en Floride, pour aider davantage son équipe.

Browning, Leslie: un révélateur pour lui permettre de manquer moins souvent le mardi soir.

Caron, René: des leçons de quilles gratuites, données par son épouse.

Casgrain, Laurent: qu'il trouve une remède pour guérir sa peur des chats.

Charbonneau, Lucien: qu'il écrive un jour un traité sur l'art de la pêche, pour en faire profiter ceux qui n'y connaissent rien.

Chiquette, Geo.: qu'il réalise qu'en améliorant son jeu, il aidera plus son équipe qu'en persiflant.

David, Léo: qu'il surveille les œuils qui guettent ceux qui deviennent trop gros capitalistes.

DelVecchio, Eno: qu'il se fasse enlever les 2/3 des bras il jouera mieux; car on lui a enlevé les 2/3 de l'estomac et il digère mieux.

DeGagné, Fernand: qu'il continue de soutenir le moral de son capitaine Narcisse.

Donnelly, W.: qu'il continue dans la bonne voie, à l'année longue.

Dounavis, J. Ls.: un peu plus de bruit prouverait à ses coéquipiers qu'il est là.

Drouin, Roger: qu'il finisse par prouver que c'est vrai que sa moyenne dans les autres ligues est plus forte que dans la nôtre.

Ethier, Geo.: qu'il trouve toujours "culotte" à son client et chaussure à son pied.

Goyette, Geo.: de plus nombreux "parties" dans notre ligue; il s'amuse tant et que de beaux souvenirs, du moins ceux dont il se souvient.

Hotte, Roland: la paternité en 1960; pourquoi pas?

Fournel, Fernand: qu'il ne prenne pas trop plaisir à vaincre l'équipe de ses patrons.

Jazzar, Tony: plus de volonté pour résister à ceux qui l'entraînent à manger des "smoked meat".

Lafrenière, René: un peu moins de "margoulette" et plus d'affabilité aux quilles.

Labrière, Maurice: qu'il cesse d'avoir l'air d'une énigme impénétrable.

Lanthier, Maurice: un engagement à Radio-Canada comme expert "cameraman".

Larivière, Rosaire: que ses jambes et tous ses membres restent aussi jeunes que son cœur.

Loiselle, Gérard: une neuvaine à saint Antoine, pour qu'il retrouve sa boule.

Loiselle, Roger: comme le petit oiseau, qu'il se branche une fois pour toutes.

MacKay, Narcisse: qu'il lise attentivement le livre de Dale Carnegie: "Délivrez-vous de vos soucis, vivez que diable".

Mongeau, Léopold: qu'il vende sa marchandise en toutes saisons et non seulement l'été (le thé).

Mongeau, Marcel: qu'il continue de vivre de l'assurance-chô-immunisé contre les inspecteurs de la ville, même s'il n'a jamais l'accaparement la veille du jour de l'an jusqu'à une heure de prestations.

Payette, Raymond: qu'il soit assez tardive.



ALIGNEMENT DE ROUES — WHEEL ALIGNMENT  
**Garage E. NADON Inc.**  
 200 ST-JEAN LONGUEUIL OR. 4-1558

CLOTURE ESCALIER DE SAUVETAGE ESCALIER RAMPE MARQUISE

FENCE FIRE ESCAPE STAIR CASE RAILING MARQUEE

**South Ornamental Iron Works**  
 REG'D  
**OR. 6-2525**  
 R. PREVOST  
 SPRINGFIELD PARK CHAMBLY COUNTY

Venez voir LES TOUTES NOUVELLES "PLYMOUTH" "CHRYSLER" 1960 au garage **PHILIAS LANCTOT**

SERVICE JOUR ET NUIT  
 Olympia 9-1972  
 LA PRAIRIE

VITRAGE GENERAL VITRES D'AUTOS VITRE **DOMINIQUE GLASS**  
 141 Ouest, Boul. STE-FOY, V. J.-C., OR. 4-7057

**LORD & FILS**  
 CIE LTEE  
 FER ORNAMENTAL IRON WORKS  
 • Clôtures • Fences  
 • Rampes • Rallings  
 • Escaliers • Stair cases  
 OR. 4-4510  
 2691 Delorimier, V. J.-C.

**AVALON**  
 SAMEDI, le 16  
 MATINEE SPECIALE pour toute la famille  
**3 FILMS** au programme

**MEDECINS de GARDE**  
 \*\*\*\*\*  
**EMERGENCY CALLS for DOC**  
 Samedi et dimanche, 16-17 janvier

- ST-LAMBERT MACKAYVILLE VILLE LEMOYNE J. G. Joly — OR. 6-4321
- CITE JACQUES-CARTIER P. Ferron — OR. 4-8111
- LONGUEUIL MONTREAL-SUD N. Chapat — OR. 4-6281

ACCIDENT DE LA ROUTE: VOTRE POLICE LOCALE  
 SERVICE D'AMBULANCE  
 A DOMICILE: VOTRE MEDECIN



La vie a ses bons moments...  
 prendre une **MOLSON** c'est agréable  
 La bière de chez nous

Venez économiser au **Marché "International"** NOTRE EPICERIE EST MAINTENANT agrandi pour mieux vous servir

ATTENTION! STATIONNEMENT GRATUIT derrière notre magasin POUR TOUTS NOS CLIENTS Circulation normale rue Ontario

Tous ces marchés préparés sur demande seulement

<p><b>MARCHE No. 1</b></p> <p>4 lb Poules Gr. A                  3 lb Saucisse                  2 lb Steak haché                  2 lb Foie tranché                  2 lb Bologna tranché                  2 lb Boudin</p> <p>LE TOUT 4.99</p>	<p><b>MARCHE No. 4</b></p> <p>4 lb Rôti de boeuf ou porc                  4 lb rôti de veau ou poulet dépecé                  3 lb Steaktendre                  3 lb Steak haché                  2 lb Saucisse de porc</p> <p>LE TOUT 6.99</p>	<p><b>MARCHE No. 2</b></p> <p>2 lb Tranches de Porc frais                  2 lb Chop Veau ou Agneau                  2 lb Steak haché                  2 lb Steak délicat                  2 lb Saucisse de porc</p> <p>LE TOUT 5.69</p>	<p><b>MARCHE No. 5</b></p> <p>4 lb Rôti de porc frais                  4 lb Rôti de veau                  2 Poulets B.B.Q. environ 3 lb                  1 lb Bacon</p> <p>LE TOUT 9.99</p>	<p><b>MARCHE No. 3</b></p> <p>3 lb Rôti de boeuf ou porc                  2 Poulets à rôtir env. 2 lb ou 4 lb Roll de veau                  3 lb Steak tendre                  2 lb Steak haché                  2 lb Saucisse de porc</p> <p>LE TOUT 6.49</p>	<p><b>VENTE A \$1.00</b></p> <p>BACON WINDSOR 1/2 lb 3 pqt 1.00                  BACON sans couenne 1/2 lb 4 pqt 1.00                  PATTES de COCHON 8 lbs 1.00                  ROGNONS de LARD 5 lbs 1.00                  BOEUF à BOUILLIR 5 lbs 1.00                  SAUCISSE de BOEUF 3 lbs 1.00                  COEURS de VEAU ou Boeuf 3 lbs 1.00                  BOUDIN FRAIS 3 lbs 1.00                  FOIE de LARD tranché 3 lbs 1.00                  BOEUF HACHE 4 lbs 1.00                  HOT DOG 3 lbs 1.00</p>	<p><b>SPECIAUX</b></p> <p>FEVES JAUNES 15 oz 4 pour .29                  BLE D'INDE 15 oz 4 pour .29                  JUS de TOMATES Heinz ou Libby's 4 pour .29                  KETCHUP Voyageur 15 oz 8 pour 1.00                  JELL-O assortis 10 pour .99                  JUS V-8 15 oz 7 pour 1.00                  LAIT CRINO 16 oz 7 pour 1.00                  PAPIER de TOILETTE "Matin" 13 pour 1.00                  BETTERAVES Pot 24 oz 5 pour 1.00                  MACEDOINE 20 oz 7 pour 1.00</p>
--	---	--	---	--	---	--

POULET en Panier Grade "A" 1 lb 39 10 lbs \$3.50  
 CUISSÉ de Poulet pour Rôtir lb .59  
 COUPLE DE LIEVRE 1.49  
 BISCUITS chocolat David . . . . 4 - 1.00  
 BISCUITS sandwich Viau . . . . 4 - 1.00  
 MASHMALLOW . . . . . 4 - 1.00

BAR-B-Q Grade "A" lb .39  
 CHAPONS Vidés Grade "A" 5-6 lbs lb .59  
 POULES Fraîches, Grade "A" vidées environ 3-4 lbs lb .29

Beau choix et assortiment de FRUITS et LEGUMES  
**POMMES "FAMEUSES" .69**  
 Manne de 20 livres

**JAMBON** EPAULE lb .34 FESSE lb .49 FESSE cuite lb .55 avec fruits lb .63

**AGNEAU** DEVANT lb .25 FESSE lb .59 CHOPS lb .59

**PORC-FRAIS**  
 EPAULE compl. lb 29¢  
 LONGE lb 42¢ PORC haché 3 lbs 1.25  
 FESSE lb 42¢ Steak haché 3 lbs 1.15  
 SPARE RIBS lb 49¢ TOURTIERES 3 pour 1.00

**DINDES**  
 Garantie grade "A"  
 Vidées  
 18 lbs et plus LB 42¢  
 GARANTIE GRADE "A" VIDÉES  
 10 - 18 lbs LB 45¢

**Marché INTERNATIONAL Meat Market**  
 2010 ONTARIO EST VIANDES - PROVISIONS — BUTCHER - GROCER  
 LA. 4-1108 — ou 09 ou 00

Livraison tous les jours à 4 p.m.  
 Jeudi, 1 P.M. et 4 P.M.  
 Vendredi et samedi continuellement.  
 Commandes par téléphone avant 3 p.m. la journée même, après 3 p.m., le lendemain.

Daily delivery on South Shore at 4 p.m.  
 Thursday 1 p.m. and 4 p.m.  
 Friday and Saturday Continuous.  
 Phone orders before 3 o'clock will be delivered same day. After 3 p.m., the next day.

# RAYMOND BEAUDRY Enr. Reg'd.

vous invite à vous prévaloir des facilités de la vie moderne en vous offrant cette

invites you to enjoy the luxury of life by offering you this time saving

## LESSIVEUSE AUTOMATIQUE **PHILCO** AUTOMATIC WASHER

**A UN PRIX QUASI INCROYABLE**

*(Pour un temps limité seulement)*

**AT A VERY SPECIAL LOW PRICE**

*(For a limited time only)*

**NOTEZ CES CARACTERISTIQUES "PHILCO":**

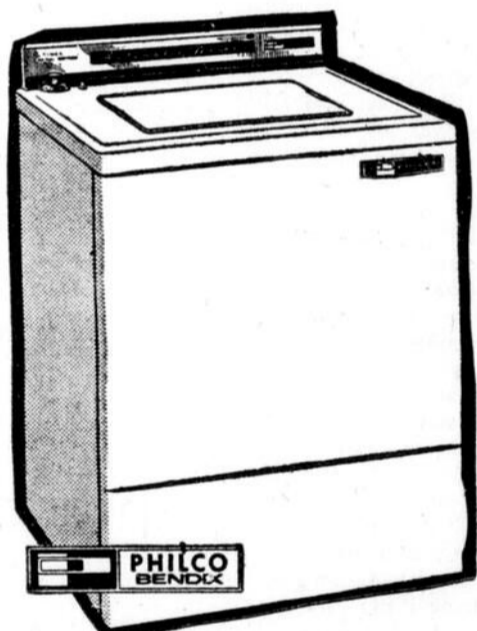
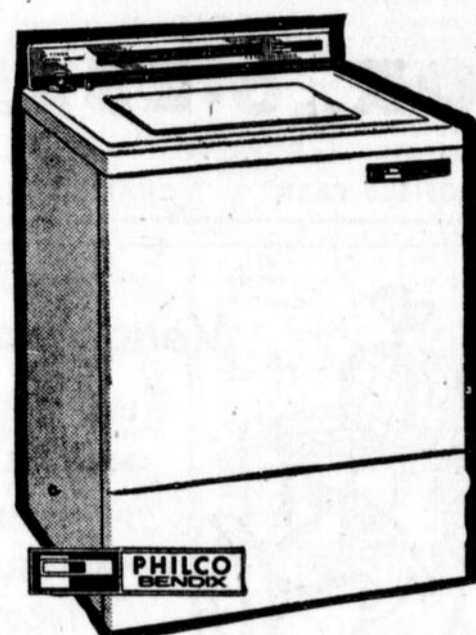
- Action nettoyante à plus grande capacité... le nouvel agitateur Philco "sans lames" brasse le linge plus vigoureusement pour un nettoyage à fond.
- Deux temps... une vitesse pour lavage régulier et l'autre pour les tissus délicats.
- Déverseur automatique de détergent ou savon.
- Capacité de 10 livres de linge
- Moins de pièces mobiles assurant une plus longue durée
- Dessus en porcelaine si facile à nettoyer
- Contrôle de temps automatique
- Garantie d'un an

... ET NOTEZ LE PRIX DE CETTE VALEUR UNIQUE !



**NOTE THIS OUTSTANDING FEATURES:**

- Exclusive high capacity washing action... Philco's patented new blade-free agitator creates a more powerful washing action.
- Two cycles... one for regular loads... special cycle for delicate fabrics.
- Automatic detergent and bleach dispenser.
- Full 10 pound capacity
- Fewer moving parts for longer life
- Porcelain top. Sanitary and easy to clean.
- Full one year warranty



... AND NOTE THE VERY SPECIAL PRICE !

PRIX REGULIER **\$319.95**  
 REGULAR PRICE .....  
 MOINS allocation pour vieille lessiveuse **\$120.95**  
 LESS special discount for your old washing machine ...

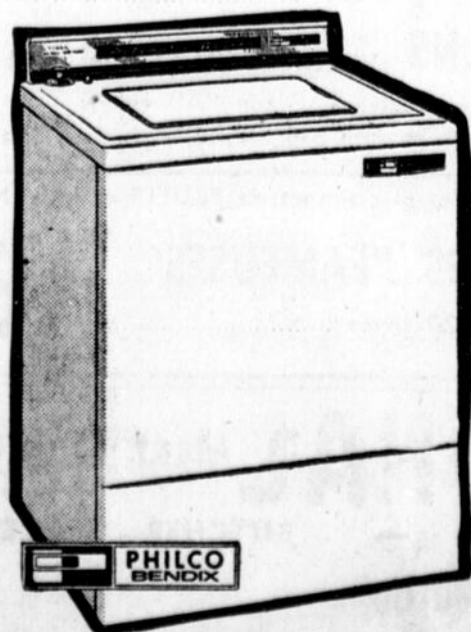
**Vous ne payer que: \$ 199.**  
**You pay only:**

**AUCUN DEPOT**

vosre vieille lessiveuse sert de 1er paiement

**NO DEPOSIT**

your old washing machine is your deposit



Aussi peu que **\$ 3.25** par semaine  
As little as **\$ 3.25** per week

# RAYMOND BEAUDRY ENR.

2 MAGASINS POUR MIEUX VOUS SERVIR

119 ouest, ST-CHARLES - OR. 4-6888

37a ouest, ST-CHARLES OR. 4-1253

LONGUEUIL

ME  
1800,  
VOL. 1  
Une  
Le terr  
à Gree  
ne poss  
la cuis  
Park o  
d'une d  
est un  
et Me  
EDITOR  
COM  
Les r  
peuvent  
tion du C  
subitem  
rain de c  
tribuable  
comètres  
tionneme  
Le p  
fait que  
étaient  
tion d'ho  
dernier,  
question  
mes d'aff  
l'intentio  
parcomè  
nement  
présenta  
"Donnez  
avait-on  
Mais, le  
décision  
mais bie  
même j  
ment d'a  
ncipaux  
comètres  
contribu  
peine de  
Depu  
marchan  
cidé de  
bat de  
muns. Il  
qu'ils vo  
des mod  
nécessite  
formère  
baptiser  
Hommes  
d'une v  
rendus  
cipal po  
le doma  
ment.  
Après  
Conseil  
pas de  
locaux.  
bon coe  
nourris  
les men  
traire,  
nous so  
de terr  
Conseil  
surplus  
en maj  
Le  
si bonn  
curent  
avec ut  
les mar  
payaien  
à la vi  
\$30,000  
tenir la  
tionnen  
Mai  
seil mu  
assez c  
serait p  
sieurs  
comètr  
Entrep  
tes, m  
néanm  
cents l  
Aucun  
heure.